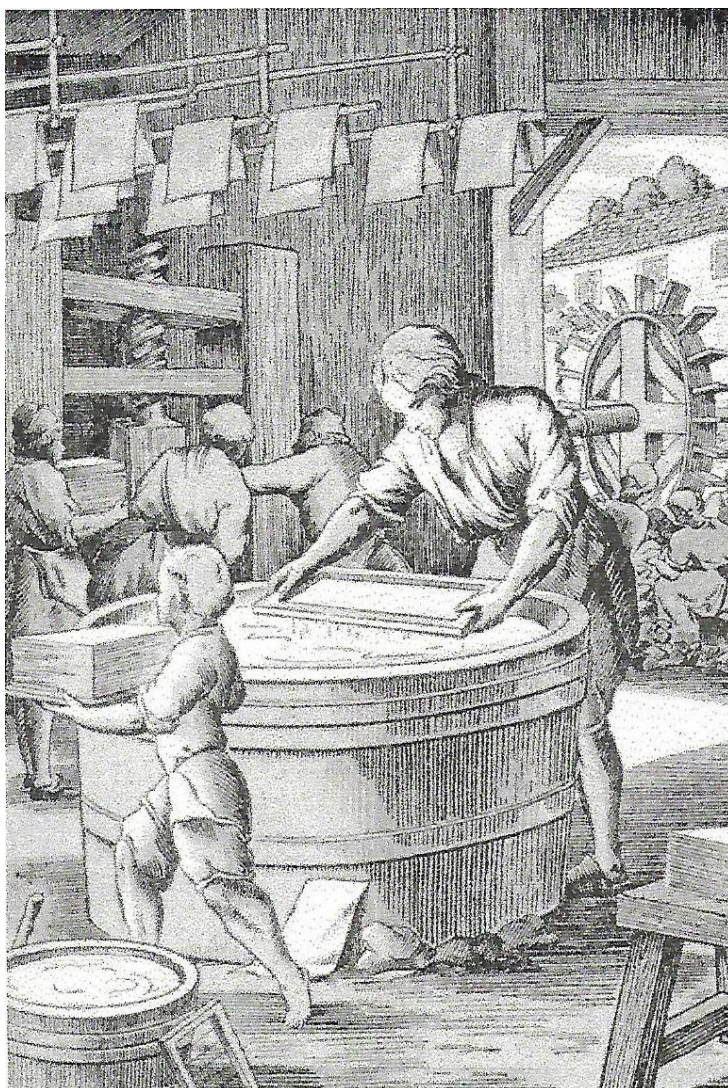


**RESÚMENES DE LOS TEXTOS PRESENTADOS AL XIV
CONGRESO DE HISTORIA DEL PAPEL EN LA
PENÍNSULA IBÉRICA**

Toledo 26-28 abril 2023



XIV CONGRESO INTERNACIONAL DEL PAPEL EN LA PENINSULA IBÉRICA

La Asociación Hispánica de Historiadores del Papel nace a iniciativa de un grupo de documentalistas, historiadores y fabricantes de papel, tras la celebración, en la primavera de 1994, del primer congreso de “Historia del papel en España y sus filigranas” con la concesión de un proyecto I+D para la creación de una base de datos sobre filigranas papeleras que tuvo su continuidad en una acción especial I+D para difundir sus logros.

Una de las principales conclusiones, establecidas en este primer congreso, fue la necesidad de la creación de una Asociación que agrupase a todo este colectivo y que fuesen una plataforma de dialogo entre tantos estudiosos en los diversos temas que encierra la historia del papel y potenciar cuantas actividades relacionadas con esta manufactura en sus más diversos aspectos.

Ésta se constituyó, en abril de 1996, como una entidad sin ánimo de lucro, teniendo como finalidad canalizar los esfuerzos de cuantas personas físicas o jurídicas desearan contribuir a la investigación histórica, científica y técnica de la historia del papel, cooperando con organismos del estado, entes autonómicos, ayuntamientos u otras entidades públicas o privadas así como ser una entidad capaz de proporcionar el soporte legal para poder organizar congresos, exposiciones, conferencias, etc.

Uno de sus principales acuerdos fue la celebración de congresos bianuales convocados los años impares para no coincidir con los de del IPH (International Association of PaperHistorians), que se celebran los años pares. En la actualidad esta regularidad se ha visto truncada por la pandemia del Covid y en el año 2021 no lo pudimos celebrar, como estaba previsto, como tampoco tuvo lugar, de forma presencial, el congreso del IPH en el año 2000.

Hasta ahora hemos publicación las actas de los XIII congresos celebrados hasta ahora, en 15 volúmenes que contienen un total de 412 comunicaciones. Estos volúmenes conforman un valioso “corpus” de los últimos estudios realizados en España sobre esta materia y que desde el XII Congreso hemos ampliado a toda la Península Ibérica.

La responsabilidad de la organización de la Asociación se basa en una Junta Directiva formada por personalidades pertenecientes a diversas instituciones relacionadas con el mundo del papel en sus masvariadas vertientes.

JUNTA DIRECTIVA

Presidente

Fernando Rodríguez Lafuente

Fundación José Ortega y Gasset

Vicepresidente

Manuel Domínguez Domínguez

ASPAPPEL

Secretaría General

M^a del Carmen Hidalgo Brinquis

Instituto del Patrimonio Cultural de España (emérita)

Tesorereros

Rosa Alcazar Felipe, Guillermo Marcellan

Imprenta Artesanal Ayuntamiento de Madrid

Vocales

Carmen María Alonso Riva

Archivo General de la Universidad de Cantabria

Maria José Ferreira dos Santos

Museu do Papel Terras de Santa Maria

Antonio Iglesias Fonseca

Universidad Autónoma de Barcelona

Victoria Rabal Mérola

Museo Molí-Paperer de Capellades

José Carlos Balmaceda Abrat

Conservación, Análisi y Historia del papel -CAHIP-

Thais Helena Almeida

Biblioteca Nacional de Rio de Janeiro

Juan Antonio Montalbán

Archivo Municipal de Murcia

Carmen Sistach Anguera

Archivo Corona de Aragon (Jubilada)

M^a Dolores Díaz de Miranda Macías

Fundación Casa Ducal de Medinaceli

Antonio Henrique Tavares Castro

Investigador

José Luís Nuevo Ábalos

Investigador

Marino Ayala Campinún

Ingeniero Técnico Papelero

Además, para este congreso hemos creado un **comité de honor** formado por las autoridades más relevantes en el campo de la cultura de esta comunidad autónoma

Presidente de la Junta de Castilla la Mancha	Emilio García- Page Sánchez
Alcaldesa de Toledo	Milagros Tolón
Presidente Casa Ducal de Medinaceli	Duque de Segorbe
Presidente de Honor de la Fundación Toledo	Gregorio Marañón
Rector de la Universidad Castilla-La Mancha	José Julián Garde López-Brea
Arzobispo de Toledo	Francisco Cerro Chaves
Presidente de la AHHP	Fernando Rodríguez Lafuente

Igualmente, hemos **establecido un comité local** en el que incluimos a las personas directamente implicadas en la organización de congreso:

Mariano Garcia Ruiperez: Archivo Municipal

Aranzazu Lafuente Urién: Archivo de la Nobleza

Alejandra Laguna: Archivo de la Nobleza

M^a Dolores Cristobal Moriano: Biblioteca Castilla La Mancha

Juan Pedro Sánchez: Catedral primada de Toledo

Loreto Rojo: Facultativo. Cuerpo Nacional de Policia. Jubilada

Las ponencias, como en congresos anteriores, las hemos organizado por grupos de trabajo

1. Técnicas de fabricación del papel. Investigación.
2. Papel para usos especiales. Artístico, fotografía, etc.
3. Papel hispano-árabe.
4. Presencia del papel en el mundo realizado o comercializado en la Península Ibérica.
5. Comercio papelerero. Legislación.
6. Filigranas
7. Historia del Papel. Sociología
8. Arqueología Industrial

9. Terminología
10. Tintas. Técnicas de Impresión
11. Conservación y restauración.

Este año, debido a la petición de varios componentes de la Asociación, hemos creado un comité científico para la valoración por “pares de ciegos” de las ponencias y su publicación con valor académico para aquellos autores que lo necesiten para su “curriculum vitae”.

Este tipo de valoraciones retrasan mucho la aprobación de los textos por lo que no podemos entregar las actas en el inicio del nuestro congreso como ha sido habitual hasta ahora. Es nuestra intención que, aquellas colaboraciones que pasen todos los requisitos necesarios, se publiquen, junto con las de próximo congreso, que probablemente se celebrará en Lisboa, y para ello estamos haciendo las gestiones necesarias.

Por ello, presentamos esta pequeña publicación, que ahora os entregamos, en la que se recojan los resúmenes de las ponencias presentadas. Esta solución nos parece más representativa de nuestros congresos cuyos ponentes tiene una formación muy diversa y a la vez complementaria, que dan muestras de la variedad del perfil laboral de nuestros asociados.

El **comité científico** está formado por los siguientes expertos. Todos ellos han aceptado su colaboración.

Almeida, Thais Helena de. Conservadora-Restauradora. Investigadora. Fundação Biblioteca Nacional, Rio de Janeiro. Brasil.

Balmaceda, José Carlos. Director de la revista CAHIP (conservación, análisis historia del papel). Consejero científico. Fondazione Gianfranco Fredigoni ISTOCARTA. Buenos Aires, Argentina.

Bandeira, Ana Maria Leitão. Arquivista. Arquivo da Universidade de Coimbra. Portugal.

Bojanoski, Silvana. Professora Conservação e Restauração, Universidade Federal de Pelotas, Rio Grande do Sul. Brasil.

Carpallo Bautista, Antonio. Vicedecano de Organización Académica e Investigación. Universidad Complutense. Madrid. España.

Carvajal González, Helena. Profesora. Facultad Ciencias de la Documentación. Universidad Complutense de Madrid. España.

Castro, António Tavares e. Investigador. História do livro. Portugal.

Contreras Zamorano, Gemma. Subdirectora en Directora de Conservación, restauración e investigación. Instituto Valenciano de Conservación Restauración. España.

Córdoba de la Llave, Ricardo. Catedrático de Historia Medieval. Decano de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Córdoba. España.

Cuñat Ciscar, Virginia. Decana. Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Cantabria. España.

Díaz de Miranda Macías, María Dolores. Directora del Taller-laboratorio de Restauración de Documento Gráfico. Fundación Casa Ducal de Medinaceli. España.

Espejo Arias, María Teresa. Directora de Secretariado Conservación Restauración. Universidad de Granada. España.

Garone Gravier, Marina. Instituto de Investigaciones Bibliográficas, Universidad Nacional Autónoma de México. México.

Gutiérrez-Poch, Miquel. Profesor. Facultad de Economía y Empresa. Universidad de Barcelona. España.

Hidalgo Brinquis, M^a Carmen. Secretaria General. Asociación Hispánica de Historiadores del Papel. España.

Homem, Paula Menino. Faculdade de Letras da Universidade do Porto. DCTP. CITCEM. Portugal.

Kroustalis, Stefanos. Profesor. Escuela Superior de Conservación y Restauración de Bienes Culturales de Madrid. España.

Marques, António Jorge. Investigador. CESEM, Universidade Nova de Lisboa. Portugal.

Pedraza García, Manuel José. Catedrático. Departamento de Ciencias de la Documentación. Universidad de Zaragoza. España.

Ruiz García, Elisa. Catedrática emérita. Universidad Complutense de Madrid. España.

Rodrigues, Manuel Ferreira. Investigador. Professor Auxiliar, Universidade de Aveiro. Portugal.

Romero Tallafigo, Manuel. Catedrático emérito de paleografía y diplomática. Universidad de Sevilla. España.

Ros Togares, Ana. Jefa de Servicio de Conservación y Restauración del Patrimonio Bibliográfico, Documental y Obra Gráfica. Instituto del Patrimonio Cultural de España, IPCE. España.

San Andrés, Margarita. Vicerrectora de Investigación. Universidad Complutense Madrid. España.

Santos, Maria José Ferreira dos. Consultora Científica, Museu do Papel Terras de Santa Maria. Portugal.

Sistach Anguera, María Carme. Exvicepresidenta de la Asociación Internacional del Historiadores del papel, IPH. España.

Solache Vilela, Gloria. Departamento de Dibujos y Estampas del Museo Nacional del Prado. España.

Timón Tiemblo, María Pía. Etnóloga. Premio Nacional de Investigación 2021. Instituto del Patrimonio Cultural de España, IPCE. España.

Viñas Lucas, Ruth. Directora de la Escuela Superior de Conservación y Restauración de Madrid. España.

Maria del Carmen Hidalgo Brinquis

Secretaria General de la AHHP

XIV CONGRESO INTERNACIONAL DE HISTORIA DEL PAPEL

Día 26 abril de 2023, en la Biblioteca de Castilla – La Mancha

Antiguo Alcázar (Cuesta de Carlos V s/n) 8ª Planta

Programa

9,00 - 9,30 Entrega de Documentación

9,30 - 10,00 Inauguración

10,00 - 10,30 > **M. Carmen Hidalgo:** *La fabricación y el uso del papel en la Escuela de Traductores de Toledo.*

10,30 - 14,00 Sesión de trabajo

Grupo 1.- Técnicas de fabricación del papel. Investigación

- **10,30-11,00 > Thais Helena de Almeida, Ozana Hannesch, Isolda M. de Castro Mendes e Renato Freitas:** *Análises de fibras de papéis produzidos em fábricas das cidades do Rio de Janeiro e de Petrópolis, no século XIX.*

- **11,00-11,30 > Ana Reyes Pérez, Teresa Espejo Arias, Carla Álvarez Romero, Domingo Campillo García, Priscilla Vergara Alarcón y Nuria Gómez Hernández:** *Textil, papel, tintas y barniz: cuatro puntos cardinales en el análisis material de mapas escolares de los siglos XIX y XX.*

11,30 - 12,00 Pausa café

- **12,00-12,30 > Ana María López Montes:** *Caracterización y estabilización de tintas ferrogálicas sobre una encuadernación de archivo del siglo XVII. El reto de las intervenciones sin desmontaje.*

- **12,30- 13,00 > Josep Manuel Juan Moraleda:** *La tecnología 3D al servicio de la creación de formas papeleras.*

- **13,00-13,30 > Elena González Arteaga y Emma Sánchez Alonso:** *Indicadores del deterioro para una detección temprana en tintas metaloácidas.*

- **13,30-14,00** > **Ana Cristina Torres Campos e Márcia Almada:** *Tipologias de valores para avaliação da significância de obras em papel: um exercício metodológico.*

14,00 - 16,00 Pausa comida

Grupo 2.- Papel para usos especiales: artístico, fotografía, etc.

- **16,00-16,30** > **Marta Isabel Correia Marques Alexandre:** *O papel do «papel» num arquivo de família: economia, religiosidade, sociabilidade e devoção da família de Dr. Manuel Lopes Varela, na transição do Séc. XIX para o Séc. XX. Redes, tradição e legado de uma família de Avis.*
- **16,30-17,00** > **António Jorge Marques:** *MARCMUS - Para a criação de um Centro de Estudos de Papel de Música e Caligrafia (séculos XVIII e XIX).*
- **17,00-17,30** > **Gabriela Ferreira Moreira y Antero Ferreira:** *Fine papers no design: tipologia, características e propriedades do papel.*

17,30 - 18,30 Asamblea General de la AHHP

- **Entrega premios José Luis Asenjo y Trayectoria Profesional**

Cena libre y paseo nocturno por Toledo

*El paseo nocturno lo iniciaremos en la plaza del Zocodover y tendrá una duración aproximada de 1h30'.

Día 27 de abril, en la Biblioteca de Castilla – La Mancha

9,00-10,15 Misa Mozárabe – Catedral de Toledo (Puerta del Reloj)

10,30 - 14,00 Sesión de trabajo

Grupo 3.- Papel Hispano-árabe

- **10,00-10,30** > **Rafael Javier Díaz, Malihe Sotoudeh, Paula Nabais, María J. Melo, Ricardo Córdoba y Natércia Teixeira:** *En la oscuridad de la lámpara. La elaboración de tintas de carbono y mixtas a la luz de una fuente de al-Ándalus que nos revelan sus evidencias experimentales.*

Grupo 4.- Presencia del papel de la Península Ibérica en el mundo

- **10,30-11,00** > **Natalia Ríos:** *Diagnóstico de estado de conservación y propuesta de priorización de tratamientos para documentos coloniales castellanos, resguardados en el Archivo Nacional de Chile.*

11,00 - 11,30 Pausa café

Grupo 6.- Filigranas

- **11,30-12,00** > **Ana Luisa Sonsino:** *O papel das filigranas no estudo material d' O Espelho de Cristina (1518).*
- **12,00-12,30** > **María Dolores Fernández de Casadevante:** *Las filigranas de los registros de Juntas de Guipúzcoa de la biblioteca del Santuario de Loyola.*
- **12,30-13,00** > **Ana Margarida Dias da Silva:** *Marcas de água de papel na correspondência recebida do Jardim Botânico e do Instituto Botânico da Universidade de Coimbra (1841-1925).*
- **13,00-13,30** > **Gloria Solache:** *La web del Museo del Prado y las filigranas de las obras de arte en papel de su colección.*

14,00 - 16,00 Pausa comida

Grupo 7.- Historia del papel. Sociología

- **16,00-16,30** > **Víctor Placencia Méndia:** *La fábrica de pasta de celulosa Ollagui sobre el rio Leizarán (1918-19).*
- **17,00-17,30** > **Luz Díaz:** *Exposiciones públicas de la industria española: Una ventana a la producción de papel en el s. XIX.*
- **17,30-18,00** > **Jordi Armengol:** *Miguel Elías, una vida entre papel.*
- **18,00-18,30** > **Gloria Pérez de Rada:** *El libro de Sebas y los gabinetes de curiosidades.*
- **18,30-19,00** > **Antonio de la Cruz Sastre:** *Daranno maggior vigore al fomento delle spagnole. Nuevos documentos para la reconstrucción de la Fábrica Papelera de El Puerto de Santa María, Cádiz: 1750-1752.*

- **19,00-19,30 > M^a Pilar Rodríguez Suárez y Mercedes Vázquez Bertomeu:** *Sobre la autenticidad de los documentos medievales en papel de los Colón de Galicia.*

Cena de Clausura, Concurso de trajes de papel

Día 28 de abril, Biblioteca de Castilla – La Mancha

9,00 - 10,30 - Visita al Archivo de la Nobleza y a su *Exposición de documentos del archivo de los siglos XII a XVI.* Hospital Tavera.

Grupo 8.- Arqueología industrial

- **11,00-11,30 > Federico Verdet Gómez:** *La tardía incorporación de la Ribera del Júcar al mapa papelerero valenciano.*
- **11,30-12,00 > Aurelio García López:** *El molino papelerero de Zorita de los Canes (ss. XV-XVII).*

12,00 – 12,30 Pausa Café

- **12,30-13,00 > Livio Ferrazza, José Ignacio Catalán y Patricia Real Machado:** *Un juego de naipes español del siglo XVII procedente del convento de San Francisco de Morella (Castellón).*

Grupo 9.- Terminología

- **13,00-13,30 > Ana Carolina Neves Miranda, Márcia Almada y Silvana Bojanoski:** *Terminologia de reparação de livros na primeira metade do século XX: análise comparativa de dois manuais de encadernação em língua portuguesa.*

Grupo 10.- Tintas. Técnicas de impresión (ver grupo 2)

Grupo 11.- Conservación, restauración

- **13,30-14,00 > Antonio Carpallo y Helena Vargas:** *Estudio de los papeles xilográficos y dorados en las encuadernaciones de la Biblioteca Nacional de Colombia.*

Clausura, entrega de certificados

EL PAPEL UTILIZADO EN LA ESCUELA DE TRADUCTORES DE TOLEDO

M^a Carmen Hidalgo Brinquis – Secretaria General de la AHHP

Palabras Clave: Papel hispanoárabe, forma papelera, filigrana, papel fabricación moriscos, comercio mediterráneo

Cuando los árabes conquistan España, en el año 711, desconocían el secreto de la fabricación del papel, que no alcanzaron hasta la conquista de Samarcanda hacia el año 751. Desde este hito histórico hasta su llegada a la península ibérica transcurren 200 años. Los árabes son los introductores del papel en Europa a través de la ruta de la seda. Aportaron grandes mejoras a esta manufactura, inventada por los chinos, entre las que podemos destacar: la utilización de trapos de lino y cáñamo, el aprovechamiento de la energía hidráulica para su trituración y el encolado con almidón. La forma papelera era muy rústica y carecía de filigrana. Sólo encontramos unas pseudo señales denominadas de zig-zag (por la imagen que representan) de difícil interpretación. Esta señal es más abundante en papeles escritos en la zona centro de la Península.

Según Carmen Sistach en Castilla y Aragón se usa hasta 1350, casi exclusivamente el papel hispano-árabe, sobre todo en Castilla y especialmente en Toledo. Su fabricación es inseparable del califato Omeya de Córdoba, centro de una civilización que desde el año 912 al 976 atrae a sabios traductores,

Quizás la muestra más antigua que tenemos de papel fabricado en esta zona es el Breviario Mozárabe del Monasterio de Santo Domingo de Silos, escrito sobre papel y pergamino, que debió ser fabricado antes del año 1036, año en que el rito mozárabe fue sustituido por el gregoriano. El Arcipreste de Hita nos habla, en el Libro del Buen Amor, de la falta de papel en la zona: *“En suma vos lo cuento por non vos detener de todo se escri(ies) en Toledo, no hay papel en la obra de dentro hay tanto de faser que si lo desir puedo, mereçia el beber”*.

La llegada del papel a León es consecuencia del esplendor que adquiere el reinado de Castilla una vez que se había incorporado definitivamente Castilla y León en tiempos de su padre Fernando I. Su largo reinado, la política económica y cultural y la expansión del reino de Aragón en el Mediterráneo contribuyeron a que a que los territorios del interior dejaran de estar marginados de las corrientes económicas y culturales consecuencia de anteriores divisiones de reinos y fronteras.

La política familiar entre el rey aragonés Jaime I y su suegro castellano por los pactos de Soria (1256) y Agreda (1260) favorecen el auge de las comunicaciones y el comercio interior entre el

Mediterráneo y Castilla. En este intercambio se refuerza el uso del papel en Castilla dada la protección que ejercen los reyes de la corona de Aragón para su fabricación auspiciado por la protección de ferias y mercados, así como a los judíos y su comercio establecido sobre todo por mercaderes catalanes y genoveses en Sevilla.

Es muy importante la presencia de los Concejos por eso hay tanto papel de origen árabe en los archivos municipales de tiempo de Alfonso X. La extensión del oficio de escribano asimismo contribuyó a la importancia del soporte papel y una demanda considerable de las instituciones y particulares. De hecho, en Las partidas aparecen por primera vez clasificados los dos tipos de escribanos existentes en Castilla y a causa de la misma se generaliza la institución, La protección de ferias y mercados, así como a los judíos y su comercio así como el establecimiento de mercaderes catalanes y genoveses en Sevilla.

Existe una cierta inclinación a relacionar la Escuela de traductores de Toledo con Alfonso X el Sabio (1221-1284), cuando en realidad su creación se produjo en el siglo XII por el arzobispo de Toledo y gran canciller de Castilla de 1126 a 1150, Raimundo de Sauvetät, monje cisterciense de origen francés. Sin embargo, su germen se encuentra en la presión que ejercieron los invasores almorávides y almohades sobre los judíos y algunos musulmanes durante los siglos XI y XII que les obligaron a emigrar hacia los territorios cristianos del norte de la península con toda aquella sabiduría adquirida por la cultura árabe.

Así fue Toledo desde el año 1085 la ciudad conquistada por Alfonso VI de Castilla, la ciudad escogida para crear en ella el centro desde la que difundir esta cultura. No tenía una sede o un edificio terminado sin que podemos considerarla como un movimiento cultural

En un principio la escuela se inclinó por el estudio de la ciencia: obras de medicina y matemáticas, de astrología, astronomía y finalmente por la filosofía adquiriendo notoriedad en toda Europa, lo que permitió la llegada a Toledo de numerosos sabios extranjeros por los prodigiosos libros árabes. Gracias a la labor de Avicena y Averroes se comenzó a conocer la obra de Aristóteles habiendo el estudio al pensamiento y la razón

Alfonso X dio un gran impulso a estos estudios con traducciones de tratados de astronomía, física, etc. Se tradujeron obras de Ptolomeo, Galeno, Hipócrates, Euclides, provocando un verdadero impacto cultural.

Pero en ellas encontramos una característica muy poco frecuente en el papel hispano árabe como es la presencia de filigranas. La filigrana, como marca identificativa del papel y su

fabricante, junto con otras mejoras en la elaboración y trituración de la pasta, se introduce en Fabriano (Italia) en 1282. La aparición de esta filigrana nos lleva a pensar que era una manufactura realizada por los moriscos en el que ya vemos una clara influencia cristiana. El elemento elegido para la filigrana es una estrella de cinco puntas que podemos enmarcarla dentro de la tradición islámica mientras que las primitivas filigranas de Fabriano tienen un marcado carácter cristiano. Estas filigranas tienen un dibujo sencillo y de pequeño tamaño.

Esta nueva manera de fabricar el papel, y que ha perdurado hasta el siglo XVIII, debió entrar en la Península Ibérica a finales del siglo XIII, a través del Mediterráneo, por el puerto de Valencia teniendo en cuenta las estrechas relaciones de la Corona de Aragón con Italia. Las innovaciones introducidas por los papeleros de Fabriano fueron, fundamentalmente: la mejora de la trituración del trapo a través una serie de batanes, la sustitución del almidón por cola animal como aglutinante, mejoras en la forma papelera realizando los puntzones y corondeles con hilos metálicos y la introducción de la filigrana como distintivo del papelero.

Esperamos, con este trabajo, haber fomentado el interés en el estudio material de los códices ya que su análisis nos puede aportar interesantes datos para un conocimiento profundo de su elaboración que pueden ser fundamentales para la datación de la obra y una mejor contextualización del momento histórico en la que fue escrita.

Bibliografía

Desde la creación de la Asociación Hispánica de Historiadores del Papel y el establecimiento de la celebración de sus congresos bianuales, fuimos conscientes de la importancia que tuvo la fabricación del papel hispano-árabe para la historia del papel en España y los escasísimos estudios publicados sobre este tema por lo que establecimos un grupo de trabajo dedicado a su estudio.

En los catorce congresos celebrados hasta la fecha se ha ido poco a poco aumentando los trabajos sobre este tema, sobre todo gracias a nuestra compañera Carme Sistach, que dada su formación como química y restauradora y por estar, entonces, desempeñando su trabajo en el Archivo de la Corona de Aragón, donde se custodian la mayor parte de este tipo de documentación, ha podido realizar un relevante trabajo.

Todos los trabajos sobre el papel hispano-arabe los pueden consultar el nuestra página
web: <https://ahhp.es/>

Grupo de trabalho 1: Técnicas de fabricação de papel. Investigación.

ANALISES DE FIBRAS DE PAPÉIS PRODUZIDOS EM FÁBRICAS DO RIO DE JANEIRO E PETROPOLIS, NO SÉCULO XIX

Thais Helena de Almeida, Fundação Biblioteca Nacional/ Brasil.

Ozana Hannesch, Museu da Astronomia/Brasil.

Isolda M. de Castro Mendes, Universidade Federal de Minas Gerais/Brasil.

Renato Freitas, Instituto Federal de Educação e Tecnologia do Rio de Janeiro/IFRJ

Palabras clave: Fabricación papel en Brasil, utilización fibras autóctonas, impresión de periódicos

O funcionamento da primeira fábrica de papel, no Rio de Janeiro, entre 1808 e 1810, deu-se por iniciativa de Henrique Nunes Cardoso e de Joaquim José da Silva, ambos portugueses. Contudo, há pouca informação sobre seu desenvolvimento, o tipo de papel e por quanto tempo efetivamente funcionou. Depois deles, outros empreendimentos foram iniciados no Rio de Janeiro. Em 1837, o francês André Gaillard instalou sua fábrica nos arredores da cidade, e alguns anos depois, em 1841, Zeferino Ferraz (HALLEWELL, 2005).

De acordo com uma notícia no jornal *Pharol do Império*, Gaillard teria construído uma fábrica de papel e papelão, com um maquinário com água e com maior perfeição (VARIEDADES, 1837, p. 3). Menciona ainda que Gaillard estaria procurando fibras indígenas, experimentando a *arrowroot*, planta conhecida como araruta. Pesquisas estão sendo desenvolvidas a fim de confirmar que ele tenha conseguido produzir papel com fibras de araruta, e possibilitado suprir a demanda interna carioca. Entretanto, seus esforços tiveram algum sucesso, pois registra-se o fornecimento de seu papel para os jornais *O Parlamentar* e o *Despertador* (ALMEIDA, HANNESCH, 2021, p. 25). Em uma nota “A favor da Indústria”, o *Diário do Rio de Janeiro*, de 13 de setembro de 1838, anuncia este fato, informando, contudo, que o papel produzido não era perfeito (FAVOR..., 1838, p. 916).

Cerca de uma década e meia depois, uma fábrica de papel foi instalada nos arredores da cidade de Petrópolis, por Guilherme Schüch Capanema. A fábrica Orianda era bem equipada, com maquinário capaz de produzir aproximadamente 900 quilos, e cortar papel de vários tamanhos (UM PASSEIO..., 1868, p.3). A fábrica começou a produzir regularmente a partir de setembro de 1852. Os primeiros papéis produzidos foram o “papel pardo para embrulho e algum papel branco de regular qualidade” (SOARES, 1860, p. 21). Com dificuldades de comprar trapo, Capanema se propõe a investigar fibras nativas.

No dia 7 de setembro de 1856, o *Correio Mercantil* publicou sua edição com papel fornecido pela fábrica Orianda informando que o papel era nacional, o primeiro que se tinha fabricado no país para impressão de jornais, com uma matéria prima abundante e de pouco custo (CORREIO..., 1856, p.1). A matéria-prima com a qual se imprimiu o jornal *Correio Mercantil* foi a fibra das folhas do gravatá (*BROMÉLIA BALANSAE*), espécie de bromélia, da região da Mata Atlântica (SOARES, 1860, p. 30). Esta informação pode ser confirmada por Almeida e colaboradores (2020, p. 9) quando amostras desse jornal foram submetidas a análises físico-químicas por Microscopia Eletrônica de Varredura (SEM), realizada em um sistema modelo TM3000 da Hitachi, acoplado a um sistema de Espectroscopia de Energia Dispersiva (EDS). O exame permitiu coletar espectros acerca da composição elementar do exemplar. Ademais, o estudo comparativo foi realizado entre a amostra do jornal de 1856, outras de edições do mesmo ano e amostras de papéis atuais, de 35 g e 75 g, manufaturados com fibra de gravatá, usadas como referência. As amostras possuem grande similaridade do espectro, sendo diferente apenas a intensidade dos elementos detectados (ALMEIDA et al., 2020). Desta mesma fábrica foi identificado um mapa, datado de 1857, no qual se informa que o papel utilizado na impressão era papel nacional da fábrica de G. S de Capanema, sem, contudo, indicar se a fibra seria nativa.

Com poucas pesquisas sobre a composição dos papéis produzidos por fábricas brasileiras, no século XIX, o estudo ora proposto analisa microamostras dos três documentos já mencionados: sendo um da fábrica de Gaillard e dois da fábrica de Capanema, a fim de identificar e/ou caracterizar suas fibras vegetais e composição. São elas: uma amostra do jornal *O Parlamentar*, de 1838, uma amostra do jornal *Correio Mercantil* de 1856 e uma amostra do mapa de 1857, respectivamente. A amostra já identificada como fibra de

gravatá, do jornal de 1856, terá o registro de sua estrutura física também por meio de microscopia, condição que não foi possível anteriormente. Assim, todas as amostras, pertencentes a Biblioteca Nacional do Brasil, passarão por um processo de análise microscópica de fibras. E aquelas que ainda não foram analisadas por MEV-EDS, terão sua análise realizada. A metodologia prevê a individualização da fibra, através de um pré-tratamento, para minimizar a interferência de ativos. As fibras serão desagregadas a partir de dispersão em solução aquosa. Depois se fará o preparo da suspensão fibrosa, da qual se retirará a amostra a ser colocada em uma lâmina de vidro, para observação direta e registro fotográfico em estereomicroscópico com luz refletida e em microscópio óptico com luz transmitida e polarizada, com o qual se deseja determinar a estrutura das fibras. Se preciso será usado corante para realçar a estruturas das fibras para a documentação fotográfica.

Os resultados esperados com as análises das fibras vegetais e com a sua caracterização trarão informações sobre a composição dos papéis nacionais selecionados por terem sido mencionados como de composição nativa, no século XIX. Um maior conhecimento sobre a produção e matéria-prima utilizadas na capital do Império busca revelar processos técnicos realizados, bem como possibilitar pesquisas dirigidas nas áreas da indústria papelreira e da conservação de papéis no Brasil.

Bibliografia:

ALMEIDA et al. Gravatá fiber (*Bromélia Balansae*). A Brazilian alternative for the paper of the XIX century. *Journal of the International Association of Paper Historians*. v. 24, n 1, 2020.

ALMEIDA, Thais Helena de; HANNESCH, Ozana. As primeiras fábricas de papel na cidade do Rio de Janeiro no século XIX. *PÓS:Revista do Programa de Pós-graduação em Artes da EBA/UFMG*. v. 11, n. 22, mai-ago. 2021.

CORREIO Mercantil, e Instructivo, Politico, Universal. Rio de Janeiro, 7 set. 1856. p. 1

FAVOR á indústria. *O Chronista*, Rio de Janeiro, n. 229, p. 916, 13 set. 1838..

HALLEWELL, Lawrence. *O livro no Brasil: sua história*. São Paulo: EDUSP, 2005.

SOARES, Sebastião Ferreira. *Histórico da fábrica de papel Orianda*. Editora Typographia Universal Lammert, Rio de Janeiro. 1860.

UM PASSEIO ao Juiz de Fora. *Diario do Povo: Politico, Litterario, Noticiosos e Commercial*. Rio de Janeiro, 29 nov. 1868. p. 2-3.

VARIEDADES. *Pharol do Império*, Rio de Janeiro, anno 1, n. 10, p. 3, 30 mar. 1837.

TEXTIL, PAPEL, TINTAS Y BARNIZ: CUATRO PUNTOS CARDINALES EN EL ANÁLISIS MATERIAL DE MAPAS ESCOLARES DE LOS SIGLOS XIX Y XX

Ana Reyes Pérez, Teresa Espejo Arias, Domingo Campillo García – Facultad de Bellas Arte, Universidad de Granada

Carla Álvarez Romero - Vicerrectorado de Investigación de la Universitat Politècnica de València. Departamento de Pintura de la Universidad de Granada.

Priscilla Vergara Alarcón, Nuria Gómez Hernández - Instituto Nacional de Investigación y Tecnología Agraria y Alimentaria

Palabras clave: cartografía; mapa escolar; conservación; restauración

Introducción

El documento cartográfico constituye uno de los modelos de representación y expresión del espacio más antiguo y universal que se conoce. Concebido inicialmente como una herramienta de carácter estrictamente funcional, de información y documentación del territorio, se ha resignificado con el paso del tiempo convirtiéndose en un bien patrimonial que participa de fondos de diversa índole: archivos, bibliotecas, museos, universidades e incluso colecciones dentro del ámbito privado. En definitiva, ha llegado a formar parte del patrimonio histórico, científico, documental y artístico en tanto que está dotado de valores técnicos y procedimentales de gran relevancia y belleza. Es por ello que se impone

la necesidad de garantizar su correcta conservación desde el punto de vista material, teniendo en cuenta la complejidad de su estructura, y el contenido semántico en base a su naturaleza funcional. No obstante, el reconocimiento socio-cultural hacia esta tipología documental sigue siendo escasa e insuficiente, especialmente en el caso de los ejemplares más modernos, si bien son estos mapas lo que precisan de una mayor atención a consecuencia de su deplorable estado de conservación. Aunque en origen se realizaban con materiales de calidad y técnicas que garantizaban su correcta salvaguarda a largo plazo, la industrialización de los procesos y los materiales de ejecución supuso una merma en las cualidades del objeto. Este hecho afectó especialmente a los mapas escolares de medio y gran formato de finales del siglo XIX y principios del XX, objeto central de la propuesta. Estos documentos responden a una tipología concreta: están impresos sobre papel de elaboración industrial y fibra maderera, barnizados, entelados y montados enrollados sobre travesaños de madera que se exhibían extendidos en su total magnitud en entornos académicos. La despreocupación general por su protección ha favorecido a un alto grado de deterioro y a la ausencia de investigaciones relacionadas con su materialidad o las técnicas de ejecución empleadas en su manufactura, en definitiva, cuestiones determinantes a la hora de diseñar un protocolo válido, único y normalizado para su correcta conservación y restauración. La presente propuesta pretende profundizar, a través del estudio de una amplia colección de mapas escolares del Archivo de la Universidad de Granada, en el conocimiento de esta tipología cartográfica. Esto implica determinar su contexto temporal y geográfico, caracterizar los métodos de manufactura (impresión y montaje) así como analizar los diferentes estratos que conforman el documento (soporte textil, papel, tinta y barniz de protección) a través de la aplicación de diversas técnicas de análisis. Todos estos son aspectos concluyentes en la selección y aplicación de la acción conservativa y/o restaurativa más adecuada.

Objetivos

El objetivo principal del proyecto consiste en el desarrollo de una investigación preliminar de los mapas escolares de los siglos XIX y XX, una descripción completa y exhaustiva de sus características originales como antecedente al diseño de un protocolo de conservación y restauración adaptado a la casuística propia de esta tipología documental. A partir de este propósito se plantean los siguientes objetivos secundarios:

- Estudiar el origen y evolución histórica de la colección profundizando en aspectos como autores, impresores y editores, datación crónica y tónica de los mapas seleccionados para el estudio.
- Ahondar en los procedimientos y métodos de impresión y manufactura de los ejemplares.
- Catalogar y digitalizar los mapas objeto de estudio mediante documentación fotográfica y técnicas avanzadas de captura hiperespectral.
- Caracterizar el soporte (tipo de pasta papelera, empleo de encolantes, aditivos, revestimientos y otros materiales) y elementos sustentados (tintas y capas de protección) de estos bienes mediante la aplicación de diversas técnicas de análisis.
- Difundir los resultados a la comunidad científica y el público no especializado contribuyendo al conocimiento de los mapas escolares de finales del siglo XIX y principios del XX.

Metodología

La metodología que se seguirá en el desarrollo de este proyecto se corresponde con los objetivos previamente delimitados:

- Revisión y análisis de las fuentes documentales relacionadas con la temática del trabajo propuesto y evaluación de las conclusiones extraídas por los diferentes investigadores.
- Selección de un número representativo de documentos para el estudio dentro de la colección del Archivo de la Universidad de Granada atendiendo a sus características materiales, formales, procedimentales y funcionales.
- Documentación fotográfica y registro hiperespectral de los mapas, contando con la colaboración del grupo de investigación Color Imaging Lab del Departamento de Óptica de la Universidad de Granada.
- Análisis mediante la aplicación de diversas técnicas de análisis de los documentos seleccionados a fin de caracterizar las técnicas de ejecución y los materiales empleados tanto morfológica como composicionalmente. Para ello se cuenta con la colaboración del Departamento de Química Analítica de la Universidad de Granada, el Grupo de Celulosas y Papel del Instituto Centro de Investigación

Forestal del INIA-CSIC y el Instituto de Restauración del Patrimonio de la Universitat Politècnica de València.

- Evaluación de los resultados obtenidos y establecimiento de conclusiones.

Resultados previstos

Únicamente a través del conocimiento íntegro y científico de la composición y procesos de ejecución originales de los bienes culturales podemos comprobar la idoneidad de la intervenciones realizadas tradicionalmente, proponer nuevos tratamientos adaptados a la materialidad del objeto y determinar los efectos producidos por los diferentes productos o técnicas aplicadas. En consecuencia, este proyecto pretende completar la caracterización íntegra de los mapas escolares de medio y gran formato de los siglos XIX y XX considerando todos los materiales y estratos presentes en su estructura. Determinar cuál fue la técnica empleada en su impresión, cuáles eran las características de los papeles y la naturaleza de las tintas originales y determinar los barnices más habituales en la protección de estos documentos facilitará la labor posterior de conservación y restauración de los ejemplares, tanto los que se albergan en el Archivo de la Universidad de Granada como extrapolando los resultados obtenidos a documentos de características equiparables conservados en otras instituciones de relevancia a nivel nacional e internacional.

CARACTERIZACIÓN Y ESTABILIZACIÓN DE TINTAS FERROGÁLICAS SOBRE UNA ENCUADERNACIÓN DE ARCHIVO DEL SIGLO XVII. EL RETO DE LAS INTERVENCIONES SIN DESMONTAJE.

Ana María López Montes, Belén Moreno Caldentey – Dpto. Pintura, Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Granada

Miguel Ángel Martínez Domingo, Eva M^a Valero Benito – Dpto. Óptica, Facultad de Ciencias, Universidad de Granada

M^a Rosario Blanc García – Dpto. Química Analítica, Facultad de Ciencias, Universidad de Granada

Palabras clave: Tintas ferrogálicas, Microscopía Electrónica de Barrido con Dispersión de Rayos x, Fluorescencia de Rayos x, imagen hiperespectral, capilaridad.

Objetivos.-La conservación y estabilidad de las tintas ferrogálicas sigue siendo un verdadero desafío para los y las restauradoras del mundo y más cuando, como en este caso, se pretende una intervención lo más conservativa posible proponiendo el reto de la intervención de las tintas sin desmontar la encuadernación original del documento.

En este trabajo se lleva a cabo el estudio e intervención de un volumen del siglo XVII de pequeño formato con cubierta original en pergamino y cuerpo con texto en tintas mixtas y metaloácidas (Selva A.M.S. 329, libro de finanzas, albarán o documento mercantil de Barthomeu Amer, fechado entre 1682 y 1683) procedente del Archivo Histórico de Selva, pueblo ubicado en Mallorca, España.

Los objetivos propuestos han sido dos:

- a) diseñar una nueva metodología de intervención para la estabilización de las tintas y la restauración íntegra del documento sin necesidad de desmontar el documento basado en su estudio codicológico y científico, y
- b) valorar los resultados de la intervención, ventajas, desventajas y alcance de la metodología propuesta.

Las técnicas de restauración principales que se seleccionaron fueron la estabilización de las tintas metaloácidas con tratamiento con ácido fítico y carbonato cálcico (el comúnmente llamado tratamiento “de fitato”) combinado con los sistemas de intervención por capilaridad. Para el estudio científico de los materiales y valoración del alcance de la nueva metodología propuesta se realizaron análisis químicos a la gota [test de Fe(II)], Microscopía Electrónica de Barrido con Dispersión de Rayos X (SEM-EDX), espectrometría de fluorescencia de Rayos X (XRF), microscopía estereoscópica y diagnóstico por imágenes ultravioleta e hiperespectral.

Una vez concluido el trabajo se puede afirmar que se ha conseguido el reto propuesto de la intervención completa sin desmontaje de la encuadernación, respetando absolutamente su integridad y originalidad. Todas las tintas han quedado estabilizadas y consolidadas mediante la metodología propuesta, que posibilita estabilizar las tintas ferrogálicas con fitato cálcico sin la obligatoriedad de trabajar en baño. El proceso es útil para libros que

no sean de gran formato y de lomo no excesivamente ancho porque requiere de la apertura total del cuerpo.

En cuanto al uso de las técnicas de análisis y diagnóstico empleadas, se valora muy positivamente su combinación para el estudio de los materiales y la caracterización de su estado de conservación. La captura de imágenes ultravioletas e hiperespectrales, técnica no invasiva además de sencilla y económica en comparación con las técnicas de microanálisis, presenta además la posibilidad de valorar los tratamientos una vez realizados para ver si estos han sido efectivos, homogéneos y si han provocado cambios físicos importantes en los elementos constituyentes de la obra.

LA TECNOLOGÍA 3D AL SERVICIO DE LA CREACIÓN DE FORMAS PAPELERAS

Josep M. Juan Moraleda - Escola d'Art i Superior de Disseny y la Facultat de Belles Arts de la Universitat Politècnica de València

Palabras Clave: Fabricación digital, Edición de Arte, formas de papel, arte digital, obra gráfica.

Descripción del tema: Presentación de la Fabricación digital, la elaboración de papel artesanal como hibridación o mix-media con el fin de revitalizar la edición de Arte contemporánea, ofreciéndole el abaratamiento de costes y tiempos y la mejora de calidad de producción. Una nueva perspectiva al utilizar medios del software 3D y las tecnologías del Fablab para abrir novedosas formas de producir obra editable con un campo de investigación todavía por aprovechar. Estas tecnologías tienen como destino ofrecer una obra definitiva que abarca desde el papel como obra en sí y el trabajo con matrices y pulpas coloreadas, destinado a ser editado como obra gráfica o a aportar posibilidades nuevas en el campo de la restauración y conservación del patrimonio artístico.

Objetivos: Como hipótesis inicial de la presente investigación nos planteamos la posibilidad de la utilización de software e impresión 3D para la elaboración de formas papeleras con fines artísticos. Para sostener y afirmar la hipótesis de esta investigación se plantean los siguientes objetivos:

1. Realizar formas papeleras con la última tecnología de impresión ¿D para la elaboración artesanal de diseños en papel con fines artísticos.
2. Elaborar prototipos originales de papel y pastas papeleras con marcas de agua complejas en claroscuro y diseños coloreados respectivamente, para la confección de obras artísticas.

Metodología: La metodología cualitativa que se empleará en este trabajo será la de una investigación exploratoria y la experimentación mediante la praxis y los siguientes procedimientos. La revisión de bibliografía y manuales, en la que se estudiarán y plasmarán los contenidos acerca del papel, su elaboración artesanal. Obtención de toda la información documental y técnica posible acerca de las marcas de agua y las pastas papeleras coloreadas con fines artísticos. Investigación de campo mediante la visita a centros y museos y talleres de papel para la obtención de información y ejemplos orientados, prácticas con profesionales y obtención de resultados para avanzar en el proceso. Entrevistas con profesionales del sector, artesanos e investigadores tratando distintos aspectos del objeto de estudio. Experimentación en talleres artesanales, artísticos y laboratorios FabLab, para la obtención de prototipos, originales y las consiguientes mejoras de resultados.

Conclusiones y futuras líneas de investigación: Respecto a la utilidad de esta investigación nos permitirá tener un estudio más amplio y profundo de la elaboración de papel con fines artísticos y como obra de arte en sí, los procedimientos técnicos para conseguir una producción original y eficaz. También ofrecen algunas nuevas posibilidades para conservadores y restauradores de patrimonio de papel en su actividad profesional. La investigación propuesta es muy relevante ya que incluye la incorporación de tecnologías de fabricación y diverso software informático pudiendo, no sólo mejorar las posibilidades de producción en diversos sentidos como en tiempos, economía y calidad, sino que abren nuevas posibilidades de creación para ser aplicadas en los talleres profesionales con muy pocos medios. La novedosa propuesta de crear obra artística y nuevos procedimientos de conservación y restauración, es posible a partir de la conjunción de las últimas tecnologías digitales y los procesos tradicionales manuales de elaboración de papel, que ofrecen la posibilidad de abrir un nuevo camino en los procesos de creación artísticos, en particular de la obra en papel y pastas papeleras.

TINTAS METALOÁCIDAS: INDICADORES DE DETERIORO PARA UNA DETECCIÓN TEMPRANA.

Elena González Arteaga - Instituto de Patrimonio Cultural de España

Emma Sánchez Alonso - Instituto de Patrimonio Cultural de España

PALABRAS CLAVE: Tintas metaloácidas; Batofenantrolina; Cuprotesmo; Técnicas analíticas

RESUMEN: Conocidas desde la Antigüedad las tintas metaloácidas, suponen el sustrato más habitual de la escritura en la cultura occidental desde el Medioevo hasta el siglo XX, siendo de las más utilizadas de la historia por su textura aterciopelada. Existen infinidad de recetas utilizadas en la elaboración de tintas metaloácidas, dependiendo de los ingredientes utilizados, de su proporción o de las condiciones de almacenamiento, pueden causar graves alteraciones en el soporte. Desde el siglo XVII existen evidencias de la preocupación por los graves problemas que provocan por la perforación del soporte escritórico, fragmentando la escritura hasta hacerla desaparecer. La corrosión de la tinta es muy común en el panorama archivístico mundial, y actualmente no existe una metodología analítica clara y definida que englobe ensayos organolépticos y procedimientos analíticos para la detección temprana de alteraciones de las tintas metaloácidas en su proceso de deterioro. El Instituto de Patrimonio Cultural de España ha sido beneficiario de una ayuda para la contratación de Personal Técnico de Apoyo de la Agencia Estatal de Investigación (AEI) para el proyecto: “ESTUDIO DE MATERIALES CONSTITUTIVOS EN TINTAS METALOÁCIDAS”. El proyecto cuenta con la participación del Archivo General de Simancas (AGS) y la Biblioteca Nacional de España (BNE) y el apoyo del Programa Estatal de Promoción del Talento y su Empleabilidad en I+D+I del Ministerio de Ciencia e Innovación. El objetivo fundamental del trabajo es el desarrollo de metodologías y protocolos eficaces para proporcionar una detección y actuación rápida evitando un avance en el deterioro del bien cultural. Para ello es necesario el estudio de la manufactura y materias primas empleadas en la elaboración de las tintas metaloácidas, la reproducción de recetas de tratados de época y el estudio de su comportamiento a largo plazo. Utilizando técnicas analíticas como la cromatografía de gases-masas (CG-MS), la fluorescencia de rayos X (EDXRF), la cromatografía líquida de alta resolución (HPLC-QTOF) y el microscopio electrónico de barrido (SEM-EDX) se buscará una relación entre los indicadores de deterioro

analítico con los visuales. En la actualidad los responsables de las colecciones basan sus actuaciones en indicadores visuales que les ayudan a determinar y valorar el proceso de deterioro del soporte escrito. Una de las líneas desarrolladas en el proyecto ha sido optimizar una metodología para el uso correcto de test cualitativos existentes en el mercado, que ayuden a la comprensión y detección del deterioro. XIV edición del Congreso Internacional de Historia del Papel en la Península Ibérica, “El papel lazo de unión entre culturas: árabe, judía y cristiana”. Toledo 20, 21 y 22 de junio de 2023 Es bien sabido que los iones libres de hierro (II) procedentes del vitriolo (sulfato de hierro) utilizado en la elaboración de las tintas producen reacciones de oxidación e hidrólisis ácida en la celulosa provocando su descomposición. En su manufactura podemos encontrar además otros elementos que favorecen este deterioro como el cobre, denominado como vitriolo azul o caparrosa en los tratados, y que puede aparecer como una impureza del vitriolo verde (de hierro) o como elemento principal de la tinta. Así pues se optimizan dos test cualitativos, el test de Batofenantrolina desarrollado por (Neevel y Reissand 2005) y el test de Cuprotesmo de MACHEREY-NAGEL® que detecta la presencia de iones de cobre metálico, Cu (I) y Cu (II). Para ello, tanto la elaboración de muestras modelos de tintas sobre papel (realizadas en papel original del s.XVI del AGS), como la toma de muestra es una tarea ineludible, pues sirven de material de referencia en la realización de las pruebas analíticas, en el estudio del comportamiento a largo plazo y en la optimización de los test comentados anteriormente. Toda esta metodología se ha puesto en práctica en fondos depositados en el AGS y la BNE, entre los que se encuentran: El consejo de Estado (documentación de política exterior de la corona en los s. XVIXVII), Libros generales de Galeras (donde se registraba el personal que servía en la Escuadra de Galeras de España), Registro del sello de Corte (documentación diplomática de registro), comedias de Lope de Vega (Amor, pleito y desafío; la doncella Teodor; El favor agradecido) y La Venganza honrosa (comedia de Aguilar el Valenciano) entre otras. Las conclusiones y resultados obtenidos en este proyecto tienen como finalidad ayudar a una rápida identificación de indicadores de deterioro de las tintas metaloácidas en los equipos analíticos utilizados además de una detección temprana por parte de los profesionales en este campo, facilitando la conservación preventiva de los fondos al poder realizar de esta metodología de manera autónoma.

AGRADECIMIENTOS Consuelo Imaz y M^a Antonia García. Químicas de la sección de análisis de materiales del IPCE. Ana Albar.- Técnico de laboratorio de la sección de

análisis de materiales del IPCE. María Martín.-Jefa de área del Área de Investigación y Formación del IPCE. Miriam Bueso.- Jefa de servicio de proyectos del Área de Investigación y Formación del IPCE. Al Archivo General de Simancas y la Biblioteca Nacional de España.

BIBLIOGRAFIA

- BIBLIOTECA DIGITAL HISPÁNICA DE LA BIBLOTECA NACIONAL DE ESPAÑA (BNE). [consulta: 20- 05-2022].
<http://www.bne.es/es/Catalogos/BibliotecaDigitalHispanica/Inicio/index.html>
- CONTRERAS ZAMORANO, G M. “La tinta de escritura en los manuscritos de archivo valencianos, 1250- 1600. Análisis, identificación de componentes y valoración de su estado de conservación”. Tesis doctoral presentada en la universidad de Valencia, [2005]. [consulta: 20-04-2021]. Disponible en
<http://roderic.uv.es/bitstream/handle/10550/48189/TesisGCZ.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- DÍAZ HIDALGO, R.J. et al. “New insights into iron-gall inks through the use of historically accurate reconstructions”. *Heritage Science*, no 6, [2018] pp 63. [consulta: 18-04-2021].
Disponible en: <https://doi.org/10.1186/s40494-018-0228-8>
- ESPADALER et al (1993). “Organic and inorganic components of manuscript inks”. [consulta: 26-05- 2022]. Disponible en: <https://studylib.net/doc/7844092/organic-and-inorganic-components-of-manuscript>
- KOLAR J et al. (2006), Historical iron-gall-ink containing documents- Properties affecting their condition. *Analytica Chimica Acta*, no. 555, [2006], pp 167–174.
- KROUSTALLIS, S. “La tinta negra ferrogálica: a propósito de sus fuentes”. V Congreso Nacional de Historia del Papel: Actas. Girona [Sarrià de Ter]: Ajuntament de Sarrià de Ter, [2003] pp. 579-584.
- KROUSTALLIS, S. “Escribir en el siglo XVI: Recetas de la tinta negra española”, en Torre de los Lujanes: Boletín de la Real Sociedad Económica Matritense de Amigos del País, no. 48, [2002], pp 99-112.
- LIENARDY, A., VAN DAMME, P. *Inter folia. Manuel de conservation et de restauration du papier*, Ed. Institut royal du Patrimoine artistique, Bruxelles, [1989] pp. 19.
- MUT CALAFELL, A. “Fórmulas españolas de la tinta caligráfica negra de los siglos XIII a XIX y otras relacionadas con la tinta (reavivar escritos, contra las manchas y goma glasa)”. El

papel y las tintas en la transmisión de la información: primeras jornadas archivísticas. Palos de la Frontera: Diputación Provincial de Huelva, [1994] pp 103-183

- NEEVEL, J., AND REISSLAND, B. “Bathophenanthroline Indicator Paper: Development of a New Test for Iron Ions.” *PapierRestaurierung*. Vol. 6, no. 1, [2005] pp. 28–36

- POWELL, H.K.J., AND TAYLOR, M.C. Interactions of iron (II) and iron (III) with gallic acid and its homologues: a potentiometric and spectrophotometric study. *Australian Journal of Chemistry*, no 35, [1982] pp. 739-756.

- PORTAL DE ARCHIVOS ESPAÑOLES (PARES):

<http://pares.mcu.es/ParesBusquedas20/catalogo/search>

- RODRIGUEZ LASO, M.D. *Conservación y Restauración de la Obra Gráfica, Libros y Documentos*, Ed. Universidad del País Vasco, Bilbao. [2004].

- REISSLAND, B. *InkCor*—report on the visual assessment of ink corroded artefacts. Unpublished report, Instituut Collectie Nederland, Amsterdam. Documentatiemap. [2004]

- TOR ET AL. “GC/MS Determination of Pyrogallol and Gallic Acid in Biological Matrices as Diagnostic Indicators of Oak Exposure”. *J. of Agricultural and Food chemistry*, [1996] pp 1275-1279.

A SIGNIFICÂNCIA DE OBJETOS EM PAPEL: EXERCÍCIO DE APLICAÇÃO DE DUAS TIPOLOGIAS DE VALORES PARA AVALIAÇÃO DE SIGNIFICÂNCIA DE UM MANUSCRITO ILUMINADO SETECENTISTA

Ana Cristina Torres – Universidade Federal de Minas Gerais, Brasil

Márcia Almada – Universidade Federal de Minas Gerais, Brasil

Palavras-chave: tipologias de valores; códice manuscrito iluminado; avaliação de significância; framework; metodologia.

Objetivos:

A relação entre os valores associados ao patrimônio cultural e as decisões tomadas sobre eles não é uma ideia nova. Em 1903 Alois Riegl (2008) já falava sobre os valores de memória e os valores de novidade no despertar do século XX, mas é somente no fim desse século que a figura do especialista deixa de ser vista como a única – ou principal – agente capaz de valorar objetos, lugares e práticas, no sentido de transformá-los em bens

culturais. Entram em cena os *não-especialistas*, a predominância da função social do bem cultural e a ideia de que é dever dos especialistas preservar o *significado* tanto quanto a materialidade do patrimônio cultural. Nesse sentido, o esforço de Riegl de identificar e nomear valores que podem ser atribuídos à enorme gama de itens que compõe a categoria de “bens culturais” ganha novo fôlego com o despertar do século XXI. Harald Fredheim e Manal Khalaf (2016) discutem as muitas listas de valores compiladas pela teoria da conservação até então e apresentam um *framework* para avaliar a significância de bens culturais de todos os tipos a partir de uma tipologia de valores que engloba somente quatro itens. O nosso objetivo é colocar em prática esse framework ao analisar um códice manuscrito iluminado setecentista. Buscamos entender como (e se) essa nova forma de avaliação de significância, muito baseada em teorias do campo da preservação de sítios e paisagens, pode contribuir para o campo da preservação de objetos em papel.

Metodologia:

Com o intuito de comparar essa avaliação de significância que tem uma tipologia de valores curta com outro método de avaliação que emprega uma tipologia mais longa, também aplicaremos ao mesmo manuscrito o método de caracterização de objetos como proposto por Barbara Applebaum (2017), no qual uma lista de 11 valores possíveis é apresentada para avaliar a significância de bens culturais. O códice manuscrito iluminado setecentista escolhido para esse exercício é o livro de compromisso da Irmandade de São Miguel e Almas de Prados, que pertence ao acervo do Arquivo Histórico da Paróquia do Pilar de São João Del Rei, Minas Gerais, Brasil. O códice passou por um processo de restauro em 2018/2019 no Laboratório de Conservação-Restauração de Documentos Gráficos e Fílmicos do Centro de Conservação e Restauração de Bens Culturais da UFMG (LAGRAFI/CECOR), mas para efeito do experimento aqui proposto para avaliação dos métodos faremos a sua análise de significância como se essa intervenção ainda não tivesse ocorrido, já que o objetivo da coleta de dados sobre o objeto é auxiliar na tomada de decisões. É preciso, portanto, ter em mente que esse é um *experimento* para entender melhor o funcionamento da análise de bens culturais a partir de seus valores e não se propõe a de fato aplicar o método ou o *framework* para tomar decisões sobre o códice analisado, nem a avaliar as decisões que já foram tomadas e as intervenções que já foram realizadas.

Resultados previstos:

Ao fim do exercício e da comparação das duas tipologias de valores, serão expostas as vantagens e desvantagens de se utilizar cada uma das duas formas de análise, e sua efetividade para a análise de bens culturais em papel em específico.

Referências:

APPLEBAUM, B. (2017). *Metodologia do tratamento de conservação*. Porto Alegre, RS. Mariana Gaelzer Wertheimer.

AVRAMI, E. e MASON, R. (2019) “Mapping the issue of values” em AVRAMI, E, MACDONALD, S, MASON, R, e MYERS, D. *Values in heritage management. Emerging approaches and research directions*. Los Angeles: The Getty Conservation Institute, p. 9-33.

FREDHEIM, L. e KHALAF, M. (2016). “The significance of values: heritage value typologies re-examined” em *International Journal of Heritage Studies*, vol. 22, issue.6, p. 466-481.

RIEGL, A. (2008). *El culto moderno a los monumentos*. Madrid. Machado Libros.

STEPHENSON, J. (2008). “The Cultural Values Model: An Integrated Approach to Values in Landscapes” em *Landscape and Urban Planning* vol.84, issue.2, p. 127–139.

VIÑAS, S. (2021). *Teoria contemporânea da restauração*. Belo Horizonte. Editora UFMG.

Grupo 2. Papel para usos especiais: artístico, fotografia, etc.

PAPEL DO «PAPEL» NUM ARQUIVO DE FAMÍLIA: ECONOMIA, RELIGIOSIDADE, SOCIABILIDADE E DEVOÇÃO DA FAMÍLIA DE DR. MANUEL LOPES VARELA, NA TRANSIÇÃO DO SÉC. XIX PARA O SÉC. XX. REDES, TRADIÇÃO E LEGADO DE UMA FAMÍLIA DE AVIS.

**Marta Isabel Correia Marques Alexandre - Centro Interpretativo da Ordem de Avis.
Município de Avis**

Palavras Chave: Papéis; Fundos familiares, Avis, redes, legado

Descrição do tema a desenvolver:

Os fundos familiares apresentam uma riqueza imensa quanto às diversas tipologias documentais que utilizam o suporte de papel. Muito mais do que apenas um sistema de registo de informação, no apoio das atividades administrativas da entidade que constitui a família produtora, o emprego do papel nas suas diversas formas e cumprindo as mais variadas funções denota, não poucas vezes, o apetrechamento cultural e económico, bem como o sistema de crenças e redes da família que dele faz uso, nos múltiplos quadrantes da sua existência, enquanto grupo pertencente a uma família da elite local da vila de Avis, na transição do séc. XIX para o séc. XX. O patriarca desta família, escolhido para dar o nome ao fundo sobre o qual incide esta nossa abordagem reflexiva, O Dr. Manuel Lopes Varela, foi um homem de proeminência local, médico abastado, presidente da câmara municipal de Avis e cuja descendência haveria de dar início às principais casas agrícolas de Avis, no princípio do século XX. Desta forma, iremos encontrar por parte dos vários elementos desta família, a utilização do papel cumprindo diversas funções na sua forma de registo, crença religiosa, decoração ou mesmo formação profissional ou fruição cultural, materializando-se este uso através de fotografias, cartões religiosos, pautas de música, decoração, etc. Desde a correspondência trocada pelos diversos elementos da família, na sua rede de sociabilidade, onde os postais e as cartas ou mesmo rascunhos pessoais têm a sua expressão própria, passando pelos registos da atividade agrícola inerente a alguns dos membros da família, os jogos de profecias, papéis decorativos, até às pautas de música, que refletem os gostos particulares e traduzem não só a forma de ocupar o tempo livre desta família abastada, mas também os seus gostos culturais,

constitui-se como uma fonte inesgotável do seu emprego. O papel, participa de forma muito própria no universo feminino através, por exemplo, do seu uso sistemático na elaboração de moldes utilizados na confecção do guarda roupa, ou até mesmo nas «flores» produzidas para as festividades locais, ou nas mensagens trocadas em segredo, sobre um ou outro tema mais íntimo... O papel assume, portanto, um «papel» de extrema importância na medida em que é não só utilizado como suporte de registo de atividade, mas reflete também todos os outros domínios da vida dos restantes membros familiares cumprindo, neste período, uma função que se foi alterando ao longo de todo o século XX, sobretudo quando se trata de arquivos pessoais ou de família.

Bibliografia:

ALEXANDRE, Marta, *DR. MANUEL LOPES VARELA E HERDEIROS NA TRANSIÇÃO PARA O SÉC. XX- REDES E LEGADO DE UMA FAMÍLIA DE AVIS* - Centro Interpretativo da Ordem de Avis - Município de Avis, 14 de Dezembro, 2019- Comunicação proferida no âmbito dos Colóquios do Convento, A HISTÓRIA DE...Centro Interpretativo da Ordem de Avis

ALMEIDA, Maria Antónia Pires de, *Família e Poder no Alentejo- Elites de Avis- 1886-1941*, Edições Colibri,

FONSECA, Cátia Salvado, *Uma família de Fotógrafos- Carlos e Margarida Relvas*, Chiado Editora, 2015, Lisboa

MARCMUS – PARA A CRIAÇÃO DE UM CENTRO DE ESTUDOS DE PAPEL DE MÚSICA E CALIGRAFIA (SÉCULOS XVIII E XIX)

António Jorge Marques - CESEM, NOVA FCSH

Palavras-chave: MarcMus, crítica de fontes, marcas de água, caligrafias, Conde de Redondo

O projecto *MarcMus* - *Estudos de papel de música e caligrafia em Portugal (séculos XVIII e XIX): o estudo de caso do Fundo do Conde de Redondo* centra-se nos manuscritos musicais da colecção ainda praticamente inexplorada do 15.º Conde de Redondo, hoje guardada na Biblioteca Nacional de Portugal. Ilustre membro de uma das famílias nobres mais antigas de Portugal, José Luís Gonzaga de Souza Coutinho Castelo-Branco e Menezes (1797-1863) foi o mais notável mecenas do século XIX em Portugal; além disso era um compositor e músico praticante, especialmente proficiente na arte de cantar. Nas

casas do Conde de Redondo (os Palácios de Santa Marta, em Lisboa, e a Quinta do Bom Jardim, em Belas), a música de câmara doméstica mais intimista e as sumptuosas festas religiosas, onde a música se destacava, eram ocorrências comuns. Os principais compositores da época - Marcos Portugal (1762-1830), António Leal Moreira (1758-1819), João José Baldi (1770-1816), Frei José Marques e Silva (1782-1837), Joaquim Casimiro Júnior (1808-1862), para citar apenas alguns - eram visitantes regulares ou eram contratados pelo Conde (VIEIRA, 1900). Não é de estranhar que o conteúdo desta colecção musical única pareça reflectir a prática musical contínua e o apoio inabalável de músicos e compositores, visto que é altamente representativa da música portuguesa de meados do século XVIII até ao final do século XIX. Essas tradições familiares, bem como o enriquecimento do acervo, prosseguiram pelos esforços do filho do Conde, Fernando Luís de Sousa Coutinho (1835-1928), 3.º Marquês de Borba.

«As marcas de água [...] são mais úteis em conjunto com outro tipo de indícios, como caligrafias, estilos de tipo e pautas musicais. Padrões de mudança, ou indicações de data e local em mais de um destes elementos, têm um forte efeito corroborativo: a imprecisão de cada um é em grande parte anulada, e as marcas de água podem então tornar-se uma ferramenta de pesquisa muito potente.» (BOORMAN, 2001) Desde o final dos anos 1950, quando Alfred DÜRR (1957) reviu completamente a datação das cantatas de Bach através de uma comparação detalhada das marcas de água, a crítica de fontes revolucionou a maneira como os estudiosos examinam as partituras musicais. Outros estudos semelhantes dignos de menção contribuiriam muito para a cronologia das obras de Mozart e Beethoven (TYSON, 1975 e 1987, JOHNSON et al, 1985). Questões de autoria e procedência também beneficiaram marcadamente com os estudos de papel: «Mesmo uma reprodução imprecisa de uma marca de água pode levar o pesquisador a obter materiais suficientemente semelhantes para fornecer pistas vitais para pesquisas futuras.» (LARUE, 1998) Se o estudo da marca de água for complementado pelas dimensões da pauta e pela identificação de caligrafias, a precisão - e, portanto, a utilidade - das descobertas será muito melhorada. Numa escala mais ampla, o fabricante de papel de música e a relação com seu usuário final - o compositor ou o copista - trazem à tona considerações relevantes de trocas culturais e comerciais, que também serão valiosas para o historiador. Apesar de ser um reconhecido instrumento de investigação poderoso e único, a crítica de fontes musicológicas, em particular os estudos de papel e caligrafia, é uma disciplina muito negligenciada em Portugal no período considerado (séculos XVIII e XIX). As referidas

características da colecção do Conde de Redondo tornam-na ideal para um estudo de caso de crítica de fontes na música portuguesa. Os resultados esperados vão lançar as bases para um Centro de Estudos de Papel de Música e Caligrafias e assim acelerar o progresso, ao mesmo tempo estabelecendo a crítica de fontes portuguesa de acordo com os padrões internacionais. O projecto visa registar sistematicamente e preservar digitalmente as marcas de água e os tipos de papel (a conjugação da marca de água e o número e tamanho das pautas desenhadas pelos *rastra*) dos manuscritos musicais da colecção. Também gravará as caligrafias literárias e musicais dos copistas e compositores envolvidos (pesquisas preliminares mostraram que a colecção possui um número significativo de autógrafos). A correspondente página online do projecto permitirá o acesso gratuito às bases de dados correlacionadas resultantes (marcas de água/tipos de papel e caligrafias). A base de dados de marcas de água e tipos de papel também estará disponível no *Bernstein Project: the Memory of Paper*, o maior projecto internacional de seu tipo (em 10 idiomas), que inclui 50 colecções e mais de 270.000 marcas de água pesquisáveis (www.memoryofpaper.eu).

O ensaio incluirá a descrição geral do projecto, assim como dos métodos utilizados, tanto na fixação das marcas de água, como na análise caligráfica comparativa da escrita dos compositores e copistas. A captação de dois elementos (pesquisáveis) presentes no papel de música, os dados rastrológicos e a distância entre as pontusais, será também descrita. Alguns resultados preliminares – o projecto financiado pela Fundação para a Ciência e a Tecnologia só terminará em Julho de 2023 – serão também apresentados.

Bibliografia:

Stanley BOORMAN, “Watermarks” in *The New Grove Dictionary of Music and Musicians*, London, Macmillan, 2001, Vol. 29, ed. em linha

Alfred DÜRR, “Zur Chronologie der Leipziger Vokalwerke J.S. Bachs”, *Bach-Jahrbuch* 1957, pp. 5-162.

Douglas JOHNSON, Alan TYSON e Robert WINTER, *The Beethoven Sketchbooks: History, Reconstruction, Inventory*, Berkeley, University of California Press, 1985.

Jan LARUE, “Watermarks are Singles, Too: A Miscellany of Research Notes” in Sieghard

BRANDENBURG (ed.), *Haydn, Mozart, and Beethoven: studies in the music of the classical period*, Oxford, Clarendon Press, 1998

Alan TYSON, “La clemenza di Tito and its chronology” in *Mozart: studies of the autograph scores*,

Cambridge, Massachusetts, Harvard University Press, 1987, pp. 1-22

Alan TYSON, “New Dating Methods: Watermarks and Paper-Studies” in *Mozart: studies of the*

autograph scores, Cambridge, Massachusetts, Harvard University Press, 1987, pp. 48-60

Alan TYSON, “The Problem of Beethoven’s ‘First’ Leonore Overture”, *Journal of the American*

Musicological Society, 28, 1975, pp. 292-334

Ernesto VIEIRA, *Diccionario Biographico de Musicos Portuguezes*, 2 vols., Lisboa, Lambertini, 1900

FINE PAPERS NO DESIGN: A DIMENSÃO HÁPTICA E SENSORIAL DOS PAPÉIS CRIATIVOS.

Gabriela Ferreira Moreira - Faculdade de Belas-Artes da Universidade do Porto, Portugal

Antero Ferreira - Faculdade de Belas-Artes da Universidade do Porto, Portugal

Palavras-chave: Fine Papers; Papéis Criativos; Papel; Papiro; Pergaminho Descrição do tema:

Objetivos: A temática sobre o papel é de tal forma complexa que exige a sua divisão, para a investigação mais profunda de cada tema. Para começar, a análise do papel pode ser feita pela sua gramagem, que pode variar dos 1,6 aos 500 ou mais gramas, consoante tratar-se de papel, cartolina ou cartão; por outro lado, também pode ser classificado pelo seu revestimento, brilho, pela rugosidade e tantas outras características possíveis, tal é a amplitude de propriedades. Neste artigo, os fine papers são o objeto de análise. De acordo com o “Cambridge Dictionary” (2022), a definição de “fine” para um material é “excellent, or of very good quality”, surgindo o adjetivo, por isso, associado ao melhor produto do mercado. Os fine papers, em português, papéis criativos, são frequentemente singulares devido às suas texturas, aromas, cores, brilhos ou outros aspetos que os distinguem dos papéis comuns. Geralmente, a escolha de um papel deste tipo é feita com um propósito particular, por exemplo, a necessidade de um projeto transmitir determinada

mensagem, sendo que é habitualmente nesta gama de papéis que se irão encontrar os materiais com as qualidades específicas desejadas. Claro que, tal como todos os suportes que se encontrem na área de luxo, o preço elevado ou a indisponibilidade em stock são desvantagens frequentes. O fine paper, como é pouco usado, acaba por ser tornar dispendioso, não se encaixando, por vezes, nos orçamentos predefinidos. Além disso, e também pelo seu parco uso, o tempo para a sua produção também se torna extenso. Apesar das limitações mencionadas, a produção e aplicação de fine papers são, ainda hoje, muito exploradas; aliás, têm tido um crescimento acentuado, sobretudo no campo do Design (criação, prototipagem e planeamento) e da Produção Gráfica (impressão e acabamentos). Por vezes, existe a necessidade de criar um papel com um conjunto de características específicas, para cumprir requisitos colocados pelo cliente ou o designer, mas a criação/aplicação acontece por espontaneidade, enquanto se experimentam e unem novas fibras ou matérias, alterando-se valores em algumas características, que conduzem a novos resultados.

Metodologia e resultados previstos: Enquadrada no Mestrado em Design Gráfico e Projetos Editoriais, da Faculdade de Belas Artes da Universidade do Porto (2021-22), foi proposta e desenvolvida uma dissertação de mestrado, na qual foram elencadas uma lista de características e propriedades do suporte papel, que nos permitem demonstrar a complexidade desta temática. No total, reuniram-se 44 termos, que classificam os papéis em sete características — comerciais, físicas, funcionais, mecânicas, químicas, de superfície e sustentáveis — e, ainda, em propriedades óticas. Os termos identificados apresentam-se em Português e Inglês, e com as respetivas normas ISO (International Organization for Standardization). Ainda no âmbito da dissertação de mestrado, foi feito um enquadramento histórico-cronológico da evolução e introdução do papel (incluindo o papiro e o pergaminho), no Mundo e em particular em Portugal; um levantamento das principais empresas produtoras de fine papers da indústria papeleira nacional e internacional; e um catálogo-pasta com amostras físicas dos 3P (papiro, pergaminho e papel). Igualmente, nesta dissertação, destacamos as quatro empresas industriais portuguesas atuais, a saber, Renova (embora já não produza fine papers, a marca foi identificada neste estudo por ser uma grande produtora papeleira em Portugal), Prado, The Navigator Company e Inapa, bem como duas de produção artesanal: Museu do Papel, em Santa Maria da Feira, e Moinho do Papel, em Leiria. Internacionalmente, destamos as marcas mais prestigiadas: ArjoWiggins; Artic Paper; Avery Dennison; Fabriano; Favini;

Fedrigoni; G.F. Smith; Gmund; Hahnemühle; Mohawk; Torras Papel. O estudo incluiu, ainda, o fabrico e as tipologias de papéis, as aplicações gráficas, as aplicações gráficas, um breve glossário temático e uma listagem de empresas e instituições do universo papelero.

Bibliografia específica: André, L. (1996). *Machines à papier*. Éditions de L'école des Hautes Études en Sciences Sociales. Asunción, J. (2002). *O papel: técnicas e métodos tradicionais de*. Editorial Estampa. Bandeira, A. M. L. (1995). *Pergaminho e papel em Portugal: tradição e conservação*. CELPA; AIP. Briquet, C. M. (2000). *Les filigranes* (4 vols.). Martino Publishing. Cantero, F. (1983). *Dicionário técnico da indústria gráfica* (2.^a ed.). Editora Nossa Senhora da Penha. Dreyfus, J.; Ponot, R.; Richaudeau, F. & al. (1990). *Diccionario de la edición y de las artes gráficas*. Fundación Germán Sánchez Ruipérez. Faria, M. I.; Pericão, M. d. G. (2008). *Dicionário do livro: da escrita ao livro electrónico*. Ed. Almedina. Figueiredo, A.; Vieira, A. S.; Meneses, M. & al. (2009). *Moinho do papel*. C. M. de Leiria. Gaskell, P. (1972). *A new introduction to bibliography*. Oxford University Press. Gonçalves, M. M.; Faria, S. A., Nery, A. & al. (2014). *Da floresta ao papel*. C. M. Santa Maria da Feira. Herdeg, W. (1952). *Art in the watermark*. Amstutz & Herdeg, Graphis Press. Hosten, K. (2016). *The book: a cover-to-cover exploration of the most powerful object of our time*. W.W. Norton & Company. Imprensa Nacional-Casa da Moeda (Lab. Gráfico) (2020). 'Condições gerais de prestação de serviços'. Jammes, A. (1998). *Les Didot: trois siècles de typographie et de bibliophilie 1698-1998*. A.C. de Paris. Jean, G.; Förstel, C. (1998). *L'Aventure des écritures: matières et formes*. BnF. Jurado, A. (1998). *La imprenta: Orígenes y evolución* (vol. I). Capta Artes Gráficas. Lacroux, J. P. (1991). *Papier*. Seghers/Quintette. Melo, A. F. A. (1926). *O papel como elemento de identificação*. Oficinas Gráficas da Biblioteca Nacional. Mendes J. A. (cord.) & al.(2008). *O Papel ontem e hoje*. Arquivo da Universidade de Coimbra; Renova. Morlok, F. & Beckmann, T. (2009). *Extra: encyclopaedia of experimental print finishing*. Birkhäuser. Santos, M. J.; Gonçalves, M. M.; Faria, S. (2015). *Do engenho à fábrica*. C.M. Santa Maria da Feira. Schneider, A. (2008). *Le livre objet d'art, objet rare*. Éditions de La Martinière. Sequeira, G. de M. (1935). *A Abelheira e o fabrico de papel em Portugal*. Guilherme Graham Junior. Turner, S. (1998). *The book of fine paper*. Thames and Hudson

Grupo 3. Papel Hispano-Árabe

EN LA OSCURIDAD DE LA LÁMPARA. LA ELABORACIÓN DE TINTAS DE CARBONO Y MISTAS A LA LUZ DE UNA FUENTE DE AL-ÁNDALUS, QUE NOS REVELAN SUS EVIDENCIAS EXPERIMENTALES.

Rafael Javier Díaz, LAQV-REQUIMTE e Departamento de Conservação e Restauro, Faculdade de Ciências e Tecnologia, Universidade NOVA de Lisboa. Departamento de Historia. Área de Historia Medieval. Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Córdoba

Malihe Sotoudeh, LAQV-REQUIMTE e Departamento de Conservação e Restauro, Faculdade de Ciências e Tecnologia, Universidade NOVA de Lisboa.

Paula Nabais, LAQV-REQUIMTE e Departamento de Conservação e Restauro, Faculdade de Ciências e Tecnologia, Universidade NOVA de Lisboa.

Maria J. Melo, LAQV-REQUIMTE e Departamento de Conservação e Restauro, Faculdade de Ciências e Tecnologia, Universidade NOVA de Lisboa.,

Ricardo Córdoba, Departamento de Historia. Área de Historia Medieval. Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Córdoba

Natércia Teixeira, LAQV-REQUIMTE, Departamento de Química e Bioquímica, Faculdade de Ciências, Universidade do Porto

Palabras clave: Tintas de carbono y mixtas; Fuentes andalusíes; Hollín; Galotaninos; Reconstrucciones históricas.

La tinta es uno de esos elementos esenciales creados por la Humanidad y que sin ellos no se hubiera desarrollado de igual forma como se conoce en la actualidad. No en vano su uso se hizo esencial para el desarrollando las diferentes civilizaciones y pueblos, pues con ella se ponía por escrito la palabra y hechos de reyes, emperadores, profetas o mandatarios. Pero también acciones rutinarias, domésticas o económicas que ayudan a conocer los entresijos de la Historia de manera que podamos abordarla de forma multifocal. Ésta es de doble naturaleza, según la conformación compositiva, a base de hollín o de una combinación de taninos y sal metálica, hace de esta segunda una sustancia que degrada el soporte donde era utilizada. Lo que conllevará que toda esa información esté en peligro de perderse para las generaciones futuras.

Contamos con suerte con una amplia colección de procesos de composición de la tinta para escribir, que se han compilado a lo largo de los siglos en fuentes de diferentes ámbitos, siendo los manuscritos de composición artística donde se concentran la mayoría de las noticias. Dentro del mundo islámico y en concreto en la región de al-Ándalus, se ha conservado un tratado dedicado a la fabricación de tintas para la escritura. Su nombre es “Sobre las cosas que debe conocer el escriba”; de Muhammad al-Qalalūsī (Luís 2019). En este caso son mayoritarias las dedicadas a la tipología de color negro, que incluyen las tintas ferrogálicas, de carbono y una combinación de ambas (mixtas). Las tintas ferrogálicas fueron sistemáticamente estudiadas y reproducidas en nuestro grupo de investigación y que se encuentran en proceso de evaluación para su publicación (Díaz 2022). La caracterización a nivel molecular permite su comparación con las tintas medievales y su validación (Díaz 2018, 2022). Estas tintas sirven, así como referencias para el estudio de los mecanismos de degradación de estas en relación con su interrelación con el soporte, en particular con el papel.

Objetivos: En esta comunicación nos centraremos en las tintas a base de carbono y mixtas, presentadas tanto en la forma tradicional, líquidas, como secas, pastillas. Sabemos que estas fueron usadas en los manuscritos islámicos (Luís 2019). Esta investigación incluye una completa caracterización a nivel molecular, así como una comparación de estas tintas usadas en manuscritos medievales.

Metodología: Para la realización de esta investigación se procedió en primer lugar a la lectura de las fuentes originales en árabe y comparando con las ediciones ya conocidas de Sara Fani y Hossam Mujtar al-Abadi (Fani 2013, Abbady 2005). Posteriormente se procedió a realizar el análisis de las recetas existentes sobre la base de carbono y mixtas. De esta manera se estudiaron los diferentes procesos que describen, así como las medidas que presentan para su posterior reproducción en el laboratorio. Esto permite comprender mejor la utilidad de estas fuentes históricas, para el posterior rastreo de estas, a partir de los patrones confeccionados con ellas, en las fuentes originales. Por esto, se hará una comparativa de los resultados obtenidos con los modelos de las antiguas tintas presentes en la documentación histórica.

Para este análisis a nivel molecular de las tintas escriturarias, se llevará a nivel elemental por microespectrometría de fluorescencia de rayos-X dispersiva de energías (microXRF) y complementada por la caracterización molecular. En la primera fase, los elementos como Fe, Cu, Zn son detectados y semi-cuantificados. En una segunda fase, las tintas son

caracterizadas a nivel molecular combinando las espectroscopias de microRaman, espectroscopia infrarroja (microFTIR), espectroscopia de reflectancia por fibras óptica (FORS) no UV–VIS e/ou colorimetría.

Conclusiones: Gracias al desarrollo de este estudio, se ha podido comprobar que la información contenida en este tratado andalusí dedicado a la composición de tintas escriturarias con bases en el carbono y en la combinación de este con taninos, poseen una utilidad práctica. Se puede apreciar que nos encontramos ante un manuscrito donde se recogen saberes compositivos que estaban en uso en al-Ándalus, a la luz de su reproducibilidad. Los análisis de estos patrones con los obtenidos de los manuscritos históricos han proporcionado para ser discutidos en profundidad.

Bibliografía:

Al-Abbâdî, H. M., (2005). *Las artes del libro en al-Andalus y el Magreb*, Ediciones El Viso, Madrid, 2005.

Díaz RJ, Córdoba R, Nabais P, Silva V, Melo MJ, Pina F, Teixeira N, Freitas V. (2018). New insights into iron-gall inks through the use of historically accurate reconstructions. *Heritage Science*, 6(23):1-15. DOI: 10.1186/s40494-018-0228-8.

Díaz, Rafael Javier et al., (2022). "The art of the scribe as described by Qalalusi in a treatise on the making of writing inks dated from the 13th c.", *submetido para publicação*.

Fani S. (2013). *Le arti del libro secondo le fonti arabe originali. I ricettari arabi per la fabbricazione di inchiostri (sec.IX-XIII): loro importanza per una corretta valutazione e conservazione del patrimonio manoscritto*. Doctoral dissertation Naples: Università Degli Studi di Napoli "L'Orientale".

Luís, A., Nabais, P., Araújo, R., Vieira, M., Melo, M. J., Díaz, R. J., Córdoba, R., Teixeira, N., Martín, L., (2018). "A arte de fazer tintas de escrita medievais no al-Andalus o que nos dizem as fontes escritas e o que nos traz a evidência experimental" en *Actas XIII Congreso internacional de Historia del Papel en la Península Ibérica*. Tomo II. Málaga, pp. 235-251.

Grupo 4. Presencia del papel de la Península Ibérica en el mundo

DIAGNÓSTICO DE ESTADO DE CONSERVACIÓN Y PROPUESTA DE PRIORIZACIÓN DE TRATAMIENTOS PARA DOCUMENTOS COLONIALES CASTELLANOS, RESGUARDADOS EN EL ARCHIVO NACIONAL DE CHILE.

Natalia Ríos - Universidad Politécnica de Valencia (España)/ Archivo Nacional de Chile (Chile)

Palabras clave: Documentos, conservación, preservación, archivos, diagnóstico

Objetivos: Presentar un método de diagnóstico de estado de conservación para archivos coloniales españoles que permita conocer sus características físicas y proyectar la planificación de los tratamientos de intervención según las condiciones de conservación identificadas en cada una de las unidades documentales que lo integran.

Metodología: A continuación se explica brevemente las fases desarrolladas en el marco de esta investigación.

Fase 1:

- Revisión de bibliografía
- Fabricación de papel y primeras importaciones a América.
- Historiografía del Archivo Nacional de Chile.
- Deterioros del patrimonio documental
- Métodos de diagnóstico de estado de conservación.
- Toma de decisiones y priorización.

Fase 2:

- Realización de encuestas a encargados de bienes culturales.
- Análisis de resultados.

Fase 3:

- Diseño del método diagnóstico de estado de conservación.

Fase 4:

- Ejecución del método diagnóstico.
- Elaboración de la base de datos.
- Análisis de resultados

Conclusiones y resultados previstos

El Archivo Nacional de Chile resguarda documentos producidos desde la época colonial española (siglo XVI al XIX). Este grupo documental está constituido por papel de fibra de natural y tintas metaloácidas. La totalidad de estos fondos documentales suman aproximadamente 13.000 encuadernaciones, cada una de ellas con más de 400 documentos de diversas temáticas (juicios civiles y criminales, escrituras públicas, documentos de contaduría, etc.). Estos documentos reflejan cómo la corona española administraba sus territorios ultramarinos durante la época imperial.

Se ha desarrollado una metodología que ha permitido identificar las condiciones físico-químicas específicas en las que se encuentran las unidades documentales, mediante la observación de los deterioros. El método creado se ha aplicado en la totalidad de las unidades documentales coloniales, demostrándose mucho más eficiente que métodos aplicados con anterioridad que, por su baja eficiencia, sólo permitieron realizar evaluaciones parciales de los fondos documentales y proporcionaron escasa información. La investigación se centró en encontrar una solución metodológica que integrara los resultados del diagnóstico del estado de conservación de los documentos coloniales con la aplicación de una estrategia de priorización de los tratamientos de restauración. Dada la versatilidad del método se puede aplicar en distintos escenarios y muestra resultados que podrían facilitar el trabajo de planificación de las tareas de intervención técnica, transformándose en un aporte concreto para la preservación de los documentos y la posibilidad de mantenerlos accesibles en el futuro.

Bibliografía:

Aguilar, F. (2004). Teoría de la decisión e incertidumbre: modelos normativos y descriptivos. *Empiria. Revista de metodología de ciencias sociales*, 8, 139-160.

Recuperado el 13 de abril de 2022 de:

<https://digital.csic.es/bitstream/10261/7734/1/eserv.pdf>

Allo Manero, A. (1997). Teoría e historia de la Conservación y Restauración de documentos. *Revista General de Información y Documentación*, vol. 7, nº. 1, p. 253-295. Recuperado el 13 de abril de 2022 de:

<https://revistas.ucm.es/index.php/RGID/article/view/11888>

Antomarchi, C., Michalski, S y Pedersoli, J. (2016). Guía de Gestión de Riesgos para el Patrimonio Museológico. ICCROM-CCI. Recuperado el 13 de abril de 2022 de:

https://www.iccrom.org/sites/default/files/2018-1/guia_de_gestion_de_riesgos_es.pdf

Álvarez, P., Ishizaka, A. y Martínez, L. (2021) Multiple-criteria decision-making sorting methods: A survey *Expert Systems With Applications* 183 (2021) 115368.

<https://doi.org/10.1016/j.eswa.2021.115368>

Archivo Nacional de Chile. (2014). Archivo Nacional Histórico. Cuadros sinópticos de fondos. Recuperado el 13 de abril de 2022 de

https://www.archivonacional.gob.cl/616/articles-10983_archivo_01.pdf

Archivo Nacional de Chile. (s. f.-a). Misión. Recuperado el 13 de abril de 2022 de

https://www.archivonacional.gob.cl/616/w3-propertyvalue-47688.html?_noredirect=1

Archivo Nacional de Chile. (s. f.-b). Archivo Nacional Histórico. Recuperado el 13 de abril de 2022 de [https://www.archivonacional.gob.cl/616/w3-article-](https://www.archivonacional.gob.cl/616/w3-article-8000.html?_noredirect=1)

[8000.html?_noredirect=1](https://www.archivonacional.gob.cl/616/w3-article-8000.html?_noredirect=1)

Archivo Nacional de Chile. (s. f.-c). Transcripción del Libro Becerro del Cabildo de Santiago. Recuperado el 13 de abril de 2022 de

https://www.archivonacional.gob.cl/616/w3-article-8022.html?_noredirect=1

Archivo Nacional de Chile. (s. f.-d). La tercera es la vencida o los hechos vistos desde el papel. Recuperado el 13 de abril de 2022 de

<https://www.archivonacional.gob.cl/sitio/Contenido/Institucional/34719:La-tercera-es-la-vencida-o-los-hechos-vistos-desde-el-papel>

Archivo Nacional de Chile. (s. f.-e). Transcripción Real Provisión que concede el título de ciudad a Santiago. Recuperado el 13 de abril de 2022 de

[https://www.archivonacional.gob.cl/sitio/Contenido/Temas-de-Colecciones-](https://www.archivonacional.gob.cl/sitio/Contenido/Temas-de-Colecciones-Digitales/8023:Transcripcion-Real-Provision-que-concede-el-titulo-de-ciudad-a-Santiago)

[Digitales/8023:Transcripcion-Real-Provision-que-concede-el-titulo-de-ciudad-a-Santiago](https://www.archivonacional.gob.cl/sitio/Contenido/Temas-de-Colecciones-Digitales/8023:Transcripcion-Real-Provision-que-concede-el-titulo-de-ciudad-a-Santiago)

Archivo Nacional de Chile. (s. f.-f). Documentos de la conquista y colonia en Chile. Recuperado el 13 de abril de 2022 de <https://www.archivonacional.gob.cl/sitio/Contenido/Galerias/8121:Documentos-de-la-Conquista-y-Colonia-en-Chile>

Archivo Nacional de Chile. (s.f.-g). Historia. Recuperado el 13 de abril de 2022 de <https://www.archivonacional.gob.cl/sitio/Secciones/Quienes-somos/Historia/>

Archivo Nacional de Chile. (s.f.-h). Documentos de Chile contemporáneo. Recuperado el 13 de abril de 2022 de <https://www.archivonacional.gob.cl/sitio/Contenido/Galerias/8125:Documentos-de-Chile-contemporaneo>

Archivo Nacional de Chile. (s.f.-i). Archivo Nacional en Imágenes. Recuperado el 13 de abril de 2022 de <https://www.archivonacional.gob.cl/sitio/Contenido/Galerias/8138:Archivo-Nacional-de-Chile-en-imagenes>

Archivo Nacional. (s.f.-j). Organigrama General. Recuperado el 13 de abril de 2022 de https://www.archivonacional.gob.cl/616/articles-8004_foto_01.jpg

Archivo Nacional. (s.f.-k). Historia del edificio. Recuperado el 13 de abril de 2022 de <https://www.archivonacional.gob.cl/sitio/Contenido/Institucional/28308:Historia-del-Edificio>

Argouse, A. (2019a). Procedimientos a distancia. El Papel sellado en Chile, 1739-1786: contingencias, tensiones y ajustes. *Les Cahiers de Framespa* [En línea]. Recuperado el 13 de abril de 2022 de: <http://journals.openedition.org/framespa/5565>

Argouse, A. (2019b). El Papel Sellado en Chile. Circulación, Redes y Saberes Prácticos (1739-1770). *Diálogo andino*, (60), 35-44. <https://dx.doi.org/10.4067/S0719-26812019000300035>

Ashley-Smith, J. (1999). *Risk Assessment for Object Conservation* (1st ed.). Routledge. <https://doi.org/10.4324/9780080938523>

Biblioteca del Congreso Nacional de Chile (s.f.). Moción de los senadores señores Muñoz Aburto y Walker (don Patricio), con la que inician un proyecto de ley en materia de plazo de incorporación de documentos al Archivo Nacional (7982-04). Recuperado el

13 de abril de 2022 de

<https://www.bcn.cl/laborparlamentaria/wsgi/consulta/verParticipacion.py?idParticipacion=1486226>

Biblioteca Nacional de Chile (s. f.). Historia. Recuperado el 13 de abril de 2022 de <https://www.bibliotecanacional.gob.cl/sitio/Secciones/Quienes-somos/Historia>

Bravo, J. (2019). Gestión de Procesos. Una Necesidad Vital. Santiago de Chile: Editorial Evolución S.A. Octava Edición.

Brugmann.cl (s.f.). Compendio de patrimonio perdido iii, las iglesias que se consagraron a dios, pero derribó el hombre. Recuperado el 13 de abril de 2022 de <http://brugmannrestauradores.blogspot.com/2011/06/compendio-de-patrimonio-perdido-parte.html>

Cirincione, L., Nucara, A., Peri, G., Rizzo, G. y Scaccianoce, G. (2020). Two operative risk indicators as tools for negotiating contracts between curators of Museums and HVAC technical services providers. *Journal of Cultural Heritage* 41, 200–210. <http://dx.doi.org/10.1016/j.culher.2019.07.012>

Consejo de Monumentos Nacional. (s.f.-a). Documentos conservados en el Archivo Nacional, y contenidos en el Archivo Nacional Histórico, Archivo Nacional de la Administración y Archivo de la Araucanía. Recuperado el 13 de abril de 2022 de https://www.monumentos.gob.cl/servicios/decretos/719_2006

Consejo de Monumentos Nacional. (s.f.-b). Edificio del Archivo Nacional. Recuperado el 13 de abril de 2022 de https://www.monumentos.gob.cl/servicios/decretos/444_1991

Copedé, M. (2012). Restauración de Papel. Prevención, Conservación y Reintegración. San Sebastián: Nerea S.A.

Decreto 7217 de 1927 [con fuerza de ley]. Dirección General de Bibliotecas, Ministerio de Educación Pública de Chile. 25 de noviembre de 1927. D.O no tiene.

Decreto 5200 de 1929 [con fuerza de ley]. Dirección General de Bibliotecas, Ministerio de Educación Pública de Chile. 10 de diciembre de 1929. D.O No. 15544.

Decreto 719 de 2006 [Exento]. Declara Monumento Histórico a los Documentos Conservados en el Archivo Nacional y Contenidos en el Archivo Nacional Histórico,

Archivo Nacional de la Administración y Archivo de la Araucanía. 02 de junio de 2006. D.O No. 38519.

De Ramón, A. (2003). Historia de Chile, Desde la Invasión Incaica hasta Nuestros Días (1500-2000). Santiago: Catalonia Ltda.

Dirección de Presupuestos. Gobierno de Chile. (s.f). Evaluación y Control de Gestión. Recuperado el 13 de abril de 2022 de <https://www.dipres.gob.cl/598/w3-propertyvalue-2131.html>

Edmondson, R. (2002). Memoria del Mundo: Directrices para la salvaguardia del patrimonio documental. París, UNESCO, 2002.

Estellé, P; Silva, F; Silva, O y Villalobos, S. (2004). Historia de Chile. Santiago: Editorial Universitaria S. A.

Fredes, C. (2018). Historia de Chile. Madrid: Cultural S.A.

Getty Research Institute. (s.f.). Diagnosis. En Tesauro de Arte & Arquitectura. Recuperado el 13 de abril de 2022 de <https://www.aatespanol.cl/terminos/300137593>

ICOM (2008). Terminología para definir la conservación del patrimonio cultural tangible. Resolución que se presentará a los miembros del ICOM-CC durante la XVa Conferencia Triannual, Nueva Delhi, 22-26 de septiembre de 2008. Recuperado el 10 de mayo de 2022 de: https://ge-iic.com/files/Carasydocumentos/2008_Terminologia_ICOM.pdf

Ley 21045 de 2017. Crea el Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio. 13 de octubre de 2017. D.O No. 41898.

Ley 20285 de 2008. Sobre Acceso a la Información Pública. 11 de agosto de 2008. D.O. No. 39142.

Ley 21180 de 2019. Transformación Digital del Estado. 25 de octubre de 2019. D.O. No. 42499.

Ley 17288 de 1970. Legisla sobre Monumentos Nacionales; modifica las leyes 16617 y 16719; deroga el Decreto Ley 651, de 17 de octubre de 1925. 27 de enero de 1970. D.O No. 27563.

Ley 2754 de 1913. Autoriza la adquisición del Monasterio de Santa Clara de Santiago, con el objeto de destinarlo A la construcción de un edificio para la Biblioteca Nacional, Museo Histórico I Archivo Jeneral Del Gobierno, I Determina Los Fondos de que se dispondrá para la compra I construcciones. 28 de enero de 1913. D.O. No. 10490.

Memoria Chilena (s.f.). Cultura, ciudadanía y conocimiento en el Chile republicano. La Biblioteca Nacional de Chile (1813-). Recuperado el 13 de abril de 2022 de <http://www.memoriachilena.gob.cl/602/w3-article-674.html#imagenes>

Mena, M. y Ríos, N. (2017). Método de Diagnóstico de Estado de Conservación del Fondo Colonial Real Audiencia, del Archivo Nacional de Chile. Importancia Histórica y Archivística, Resultados y Proyecciones. Congreso de Archivología del Mercosur 2017. Recuperado el 13 de abril de 2022 de:

https://www.academia.edu/37978861/Metodo_de_Diagnostico_de_Estado_de_Conservacion_del_Fondo_Colonial_Real_Audiencia_del_Archivo

Michalski, S. (2009a). Los niveles ABC para la evaluación de riesgos en las colecciones museísticas e información para interpretar los riegos derivados de una incorrecta Humedad Relativa y Temperatura., Instituto Canadiense de Conservación, Madrid, 2009. Recuperado el 13 de abril de 2022 de: <https://ge-iic.com>

Michalski, S. (2009b). Manual de Gestión de Riesgo de Colecciones. ICCROM. Recuperado el 13 de abril de 2022 de:

<https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000186240>

Muñoz, S. (2005). Contemporary theory of conservation, Elsevier, Oxford. Recuperado el 13 de abril de 2022 de:

https://www.academia.edu/1223083/Contemporary_theory_of_conservation

Muñoz, S. (2010). La Restauración del Papel. Madrid: Tecnos.

Muñoz, S. (2014). La Teoría Contemporánea de la Restauración. Madrid: Síntesis.

Odor, A (2017). Tintas Ferrogálicas: su composición y principales mecanismos de transformación. Artículos especializados. Apoyo al Desarrollo de Archivos y Bibliotecas de México. México. Recuperado el 13 de abril de 2022 de:

<https://www.adabi.org.mx/publicaciones/artEsp/ccre/tintasFerrogalicas.pdf>

Ríos, N. (2021). Creación de método para el diagnóstico del estado de conservación de documentos de archivos. Caso práctico: fondo documental de la Real Audiencia de Chile. *Intervención*, 2(24), 92–136.

<https://doi.org/10.30763/intervencion.252.v2n24.31.2021>

Silva, O. (2011). *Atlas de Historia de Chile*. Santiago: Universitaria S.A.

Vásquez, A. (1986). *Descripción del Reino de Chile*. Santiago: Instituto Blas Cañas.

Villalobos, S. (2010). *Breve Historia de Chile*. Santiago: Universitaria S.A.

Grupo 6. Filigranas

O PAPEL DAS FILIGRANAS NO ESTUDO MATERIAL D'O ESPELHO DE CRISTINA (1518)

Ana Luisa Sonsino - Centro de Linguística da Universidade de Lisboa (CLUL), Portugal

Palavras-chave: filigranas, pós-incunábulo, processo de impressão, O Espelho de Cristina, Christine de Pizan

Resumo: Os livros antigos trazem nas suas folhas mais histórias do que as que podemos ler inscritas nelas. Dessas histórias, algumas vêm mesmo na trama do papel que lhes dá suporte: mais ou menos elaboradas, com ou sem contramarca, as marcas de água têm sido sistematicamente objecto de estudo, inventariação e classificação. Desde a estrutura dos cadernos às balizas temporais da sua confecção, elas são capazes de revelar informações preciosas acerca do exemplar que se está a estudar. Os incunábulo e pós-incunábulo em geral e, em particular, O Espelho de Cristina - tradução para português do Livre des trois vertus, de Christine de Pizan -, impresso em Lisboa em 1518 na oficina de Hermão de Campos por encomenda de D. Leonor, não são a excepção. Apesar de já existirem algumas descrições bibliográficas mais ou menos sumárias deste pós-incunábulo, as marcas de água do papel em que foi impresso não tinham sido até hoje alvo de uma análise aprofundada. Com efeito, as descrições existentes apenas mencionam a existência de duas marcas de água diferentes, identificando-as com mais ou menos precisão com duas das filigranas descritas por Briquet: "luva com flor" e "luva com estrela". No entanto, um levantamento exaustivo das filigranas dos exemplares conservados na Biblioteca Nacional de Portugal e na Biblioteca do Paço Ducal de Vila Viçosa demonstrou que este

apuramento era insuficiente. Por outro lado, o estudo da posição (ou ausência) da marca de água em cada fólio, permitiu perceber pormenores da estrutura dos cadernos que, até hoje, não tinham sido descritos, assim como confirmar algumas hipóteses acerca do processo de impressão. O que é que toda esta informação revela acerca do impressor, da sua oficina, do processo de impressão em si? O que é que o papel pode contar acerca da história deste impresso?

Objectivos: através do estudo das filigranas, obter dados que permitam

1. confirmar a estrutura dos cadernos sugerida por outros elementos do impresso.
2. compreender pormenores do processo de composição.
3. conhecer melhor alguns aspectos do funcionamento da oficina tipográfica de Hermão de Campos.

Metodologia: levantamento exaustivo das filigranas nos exemplares remanescentes do testemunho impresso d'O Espelho de Cristina e registo da sua posição nos cadernos que compõem cada exemplar. Análise dos dados obtidos.

Bibliografia: THE BERNSTEIN CONSORTIUM, Bernstein - the memory of paper: Collaborative systems for paper expertise and history, Emanuel Wenger (coord.). https://www.memoryofpaper.eu/BernsteinPortal/appl_start DISP CRISPIM, Maria de Lourdes, “Introdução”, em Pizan, Christine de, O Livro das Tres Vertudes a Insinança das Damas, Crispim, Maria de Lourdes (ed.), Lisboa, Editorial Caminho, 2002, pp. 15-37. Hauptstaatsarchiv Stuttgart, Piccard-online, Gerald Maier e Peter Rückert (dir.). <https://www.piccard-online.de/start.php> Laboratoire de Médiévistique Occidentale de Paris, Österreichischen Akademie der Wissenschaften, Kommission für Schrift- und Buchwesen des Mittelalters (Wien), BO – Briquet Online, V. 2.1, 2021. <https://briquet-online.at/BR.php?lang=de> LEITE, Lucimara, Edição semidiplomática do livro "O Espelho de Cristina", NEHiLP, Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da Universidade de São Paulo, São Paulo, 2019. MELO, Arnaldo Faria de Ataíde e, O Papel como Elemento de Identificação, Oficinas Gráficas da Biblioteca Nacional, Lisboa, 1926. NASCIMENTO, Aires, “A propósito da edição de um códice alcobacense (B.N.L. cód. 6747)”, in Euphrosyne, Nova série, Vol. IX, Imprensa Nacional-Casa da Moeda, Lisboa, 1979. PÉREZ GARCÍA, Carmen, RÜCKERT, Peter e WENGER, Emanuel (eds.), Cabeza de Buey y Sirena. La Historia del Papel y las Filigranas desde el Medievo hasta

la Modernidad, Proyecto Bernstein The Memory of Paper, Instituto Valenciano de Conservación y Restauración de Bienes Culturales, Valência, 2011. SANTOS, Maria José Ferreira dos, "Marcas de água e história do papel. A convergência de um estudo", Cultura [Online], Vol. 33, 2014, disponível em: <http://journals.openedition.org/cultura/2334> (consultado a 09/06/2022).

LAS FILIGRANAS DE LOS REGISTROS DE JUNTAS DE GUIPÚZCOA DE LA BIBLIOTECA DEL SANTUARIO DE LOYOLA

M^a Dolores Fernández de Casadevante Romani – Investigadora independiente

Palabras clave: Filigranas, imprenta, papel, Guipúzcoa, legislación

Objetivos: Este artículo quiere dar a conocer las filigranas existentes en los Registros de Juntas Generales y Particulares que se encuentran en la biblioteca del Santuario de Loyola (Azpeitia) y determinar el origen del papel y si es posible, el molino que lo fabricó

Las Juntas son el resultado de la Hermandad que se fundó en la Edad Media en Guipúzcoa y que agrupaba a las localidades y comarcas que la formaban. Esta Hermandad se convirtió en una institución con carácter permanente a finales del siglo XIV y se convirtió en el órgano político y judicial más importante del territorio. Como es lógico, los componentes que integraban esta Hermandad tenían que reunirse cada cierto tiempo para tratar de cuestiones importantes. A estas reuniones se las conoce como Juntas y tenían lugar dos veces al año, en primavera y en invierno. Eran las Juntas Generales. Si se tenía que tratar algún asunto o tema extraordinario fuera de estas reuniones, se convocaban las Juntas Particulares. Todas las cuestiones que se trataban en las Juntas se trasladaban a un Registro, manuscrito al principio, impreso después. En la actualidad las Juntas Generales son el Parlamento de Guipúzcoa.

El santuario de Loyola se encuentra en la localidad guipuzcoana de Azpeitia. Es la localidad natal de San Ignacio de Loyola, patrón de Guipúzcoa y fundador de la Compañía de Jesús. El santuario comprende la casa torre donde nació San Ignacio de Loyola, la basílica construida entre los siglos XVII y XVIII y la biblioteca.

El primer Registro que se imprimió en Guipúzcoa fue el de 1683. Puede parecer tarde, pero hay que tener en cuenta que la imprenta se estableció en Guipúzcoa de manera

permanente en 1677¹. Con el fin de reunir las filigranas existentes en los Registros, se han consultado todos los existentes en la biblioteca del Santuario de Loyola para posteriormente calcar las filigranas contenidas en los mismos y realizar un catálogo. Este catálogo incluirá no sólo las medidas de la filigrana, sino también, cuando sea posible, el molino que fabricó el papel, además de otros datos. Hay que señalar que prácticamente la totalidad del papel empleado en la imprenta guipuzcoana proviene de Francia. No es algo extraño si pensamos en la proximidad geográfica y en las buenas comunicaciones existentes en la época, tanto por mar conectando los puertos de Bayona y San Sebastián, como por tierra vía Pamplona e Irún. Esta proximidad y buenas comunicaciones favoreció que también otras provincias de la cornisa cantábrica importaran papel de Francia. Es el caso de Cantabria y Galicia. Así lo atestiguan obras como la de Basanta Campos², o Carmen Alonso Riva.

En cuanto a los molinos productores, la mayoría se encontraban en lo que en la actualidad se conoce como los departamentos de Pirineos atlánticos, altos Pirineos, Gers y Tarn y Garona entre otros, es decir, el suroeste francés, algunos de ellos próximos a los Pirineos, con muchos ríos y cantidad de agua suficiente para producir papel. En 1739 se proclamó un decreto en Francia, que se amplió en 1741, que entre otras cosas regulaba las medidas y el peso que debía tener cada tipo de papel, cómo debían prepararse los trapos, cómo debía ser la maquinaria, las tinajas, el agua, etc. Además, los maestros papeleros deberían indicar en el medio de cada hoja el nombre o su inicial, el apellido y la localidad o comarca donde se hallaba la fábrica de papel. El decreto de 1741 añadió la marca “1742” que permitía vender el papel sin hacer declaración alguna. Esta regulación permite que a partir de los años 1741 o 1742 en adelante sea más fácil identificar la procedencia del papel ya que se indica o bien la inicial del fabricante y la comarca o el nombre completo del mismo.

Conclusión a la que queremos llegar es la de ofrecer un corpus de filigranas que sirva no solo para conocer las localizadas en los registros de las Juntas Generales y Particulares,

¹ Fernández de Casadevante Romani, M^a Dolores, *La imprenta en Guipúzcoa (1585-1850)*, Madrid, ADI, 2015.

² Basanta Campos, José Luis, *Marcas de agua en documentos de los archivos de Galicia, Siglo XVIII, F. Barrié*, Tomo V y VI, 2000; Alonso Riva Carmen M^a, “El comercio de papel francés en Cantabria (siglo XVIII)”, *Actas del XIII Congreso Internacional de Historia del Papel en la Península Ibérica: Málaga, 12-14 de junio de 2019*, Vol. 1, Tomo 1, 2019, págs. 329-344.

sino también para incorporarlas al corpus de filigranas hispánicas y ayudar a completar la información sobre las filigranas utilizadas en documentos españoles.

MARCAS DE ÁGUA DE PAPEL NA CORRESPONDÊNCIA RECEBIDA DO JARDIM BOTÂNICO DA UNIVERSIDADE DE COIMBRA (1873-1918)

Ana Margarida Dias da Silva - Departamento de Ciências da Vida da Universidade de Coimbra, Portugal

Palabras clave: Filigranas; Marcas de água de papel; Europa; Universidade de Coimbra; século XIX

Objetivos: Entre 1873 e 1918, durante a direção do Professor de Botânica Doutor Júlio Augusto Henriques, o Jardim Botânico da Universidade de Coimbra recebeu milhares de missivas, das quais se preservam hoje perto de 5000 cartas, postais e/ou telegramas, de mais de 1100 correspondentes de todo o mundo. A correspondência recebida espelha as relações estabelecidas entre o Jardim Botânico da Universidade de Coimbra e as suas congéneres a nível mundial. Na verdade, existe correspondência recebida de todo o mundo e escrita em sete línguas: português, castelhano, francês, inglês, italiano e alemão. O objetivo deste trabalho é fazer um levantamento exaustivo e completo e identificar marcas de água de papel na correspondência recebida, situadas cronologicamente entre 1873 e 1918, período que corresponde à direção do Prof. Doutor Júlio Henriques. Complementa-se a recolha das marcas de água com o contexto de produção, circulação e consumo do papel. Os contactos universais mantidos pelo Jardim Botânico da Universidade de Coimbra refletem-se, necessariamente, na materialidade do suporte papel, logo, a correspondência recebida surge como fonte privilegiada na associação entre marcar de água de papel e fabricantes nacionais e estrangeiros. Ao mesmo tempo, procura-se perceber consumos do papel nos finais do século XIX, inícios do século XX.

Metodologia: Recolher e identificar as marcas de água e classificá-las em classes, subclasses e subgrupos, segundo o índice proposto pela International Association of Paper Historians. Acrescenta-se a data correspondente ou a data do documento e a data tópica.

Conclusiones o resultados previstos: Os estudos das marcas de água de papel, ainda que de âmbito regional, devem ser sempre enquadradas num âmbito europeu e até mundial, face à circulação do papel no mundo ocidental, desde que este se tornou o suporte de

escrita privilegiado, substituindo o pergaminho no século XIII. Com este trabalho, espera-se reunir um corpus que permita acrescentar conhecimento sobre a circulação do papel, assim como identificar marcas de água relacionando-as com os países emissores. O estudo das marcas de água de papel permite identificar o fabricante do papel (ou o moinho ou a fábrica) e datas aproximadamente, ou com rigor, o seu fabrico. Como resultado final, apresenta-se um catálogo com a classificação das marcas de água (em classes, subclasses e subgrupos) segundo o índice proposto pela International Association of Paper Historians.

Bibliografia:

BANDEIRA, Ana Maria Leitão (1995). Pergaminho e papel. Tradição e conservação. Lisboa,

CELPA - Associação da Indústria Papeleira e BAD – Associação Portuguesa de Bibliotecários, Arquivistas e Documentalistas.

CARREIRA, Maria de São Luiz da Silva (2012). Marcas de Água do Arquivo Histórico Parlamentar (Monarquia Constitucional 1821-1910). Dissertação de Mestrado em Ciência da Informação e da Documentação Arquivística apresentada à Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa. Henriques, J.A. (1876). O Jardim Botânico da Universidade de Coimbra. Imprensa da Universidade de Coimbra. Henriques, J.A. (1912). O Instituto Botânico da Universidade de Coimbra. Revista da Universidade de Coimbra, 1, 695-701.

SANTOS, Maria José Ferreira dos (2015). Marcas de Água: séculos XIV-XIX. Coleção TECNICELPA. Santa Maria da Feira:

TECNICELPA – Associação Portuguesa dos Técnicos das Indústrias de Celulose e Papel e Câmara Municipal de Santa Maria da Feira.

SANTOS, Maria José Ferreira dos (2014). “Marcas de água e historia do papel a converg~encia de um estudo”. Cultura [PDF]. Vol. 33, p. 1-15
Silva, A.M.D., Gonçalves, M.T., Freitas, H., & Gouveia, A.C. (2020). The value of the Botany Archive of the University of Coimbra (Portugal) to biodiversity research, crowdsourcing and history of science projects. Comma, (1-2), 117-126. <https://doi.org/10.3828/comma.2018.11>
Silva, A.M.D., Marques, M.B.P.S.M., Gonçalves, M.T., & Gouveia, A.C. (2019). The Botanic Garden of the University of Coimbra as a complex information system. In S. Albuquerque, T. Ferreira, M.F. Nunes, A.C. Matos, & A. Candeias (Eds.), Web of knowledge: A look into the past, embracing the future (pp. 105-108). Sílabas & Desafios

LA WEB DEL MUSEO DEL PRADO Y LAS FILIGRANAS DE LAS OBRAS DE ARTE EN PAPEL DE SU COLECCIÓN

Gloria Solache – Museo Nacional del Prado

Palabras clave: Filigrana, Arte, Museo, Web, Papel

Objetivos: El análisis de las filigranas y los datos biográficos de los fabricantes de papel ayudan al historiador del arte a entender mejor el momento de creación artística y a tener un argumento más a la hora de abordar cuestiones como la datación o la atribución.

La idea es crear un catálogo de filigranas de las obras en papel del Museo del Prado en la base de datos interna (SAC) que sea accesible desde su página web (www.museodelprado.es). Este módulo o apartado de filigranas pretende ser una herramienta eficaz que ofrezca de un modo ordenado y claro toda la información necesaria para el mejor conocimiento de los papeles, incluyendo fotografías, descripción física de las filigranas, historia de los papeleros y las referencias documentales, bibliográficas y digitales más relevantes.

La difusión global a través de Internet permite el examen de la información y, por lo tanto, la mejora constante de los contenidos.

Metodología: Desde la primavera de 2019 se está trabajando en el desarrollo de un módulo de filigranas del papel de los dibujos, estampas, fotografías y documentos de la colección del Museo del Prado. En su puesta en marcha y correcto funcionamiento además del Área de Conservación de Dibujos y Estampas, trabajan el Área de Desarrollo Digital, el Archivo fotográfico y el Servicio de Documentación y Archivo del Museo del Prado.

En junio de 2020 el Área de Desarrollo Digital puso en marcha el nuevo módulo de filigranas en la base de datos (SAC), siguiendo las directrices acordadas por el Área de Dibujos, Estampas y Fotografías y tomando como referencia la última versión 2.1.1 de las *Normas internacionales para el registro de papeles con o sin filigranas*, publicadas en 2013 por la Asociación Internacional de Historiadores del Papel.

Este módulo tiene dos niveles de información: un primer nivel descriptivo de cada una de las filigranas encontradas en las obras de la colección, y un segundo nivel, en el que se

agrupan las filigranas por modelos. Este sistema permite clasificar adecuadamente las filigranas y facilita su correcta identificación, además de la incorporación de datos históricos relativos a los papeleros. También cuenta con fotografías directas de los papeles tomadas con luz transmitida, en las que se ve la filigrana al trasluz con referencia métrica, y dibujos trazados digitalmente a partir de las primeras.

El personal de conservación que trabaja en el Gabinete de Dibujos, Estampas y Fotografías se encarga de introducir los datos relativos a filigranas en la base de datos, bien como una parte más del trabajo catalográfico habitual o bien después de alguna investigación llevada a cabo con motivo de exposiciones, publicación de catálogos razonados o cualquier estudio de otra índole en los que estén implicados.

En la actualidad (junio de 2022) hay 2.468 registros de obras de arte en papel incluidos en la base de datos SAC con algún tipo de información sobre filigranas y de estos, 1.389 registros tienen la información sobre filigranas completa. Desde octubre de 2022 el campo de filigranas en la descripción de dibujos, estampas, fotografías y documentos ha comenzado a ser visible en la web del Museo, siendo actualmente 737 las obras en línea que tienen este campo de filigranas.

Resultados previstos:

Es de suponer que los resultados obtenidos hasta ahora sigan repitiéndose en el futuro, además en los próximos años se seguirá trabajando en:

Completar la descripción de filigranas en el total de registros de obras de arte de la colección que la tengan.

Adecuar la web del Museo para poder mostrar toda la información de filigranas registrada y tener un buscador único.

Incluir el catálogo de filigranas del Prado en el portal internacional colaborativo Berstein The Memory of Paper https://www.memoryofpaper.eu/BernsteinPortal/appl_start_disp

Conclusiones:

Gracias al trabajo realizado hasta el momento ya se pueden ver los primeros resultados destacados:

1º En relación al conjunto de dibujos de Goya que han llegado hasta nosotros en hojas sueltas pero que en origen formaron parte de cuadernos y que hasta ahora la historiografía

había clasificado como dibujos de álbumes (no de cuadernos), después del estudio de los papeles y las filigranas se ha podido concluir que efectivamente estos dibujos pertenecieron a cuadernos, véase: J.M. Matilla y M. Mena, *Solo la voluntad me sobra. Goya. Dibujos*, Madrid, Museo del Prado, 2019; *Cuaderno C. Francisco de Goya*, Madrid, Museo del Prado, Skira, 2020; G. Solache, “Nueva datación del Cuaderno C de Goya: la filigrana Gaudó e Hijo”, en *Filigranes: Revista del centre d’Estudis del Museu Valencià del Paper* (en imprenta).

2º En este sentido, el estudio sobre la filigrana “Gaudó e Hijo” del Cuaderno C de Goya del que el Museo del Prado conserva la mayoría de los dibujos ha permitido conocer la historia de estos papeleros de Valderrobres, en Teruel, gracias a la investigación publicada en: M. Siurana y O. Monserrat, *Valderrobres 1479-1833: El crecimiento de una gran villa rural aragonesa*, Valderrobres, Fundación Valderrobres Patrimonial, Asunción Tomás Foz, 2021.

3º La ordenación y estudio de las filigranas en la base de datos permite realizar investigaciones relacionadas con la materialidad de los dibujos y comprender mejor el uso que los artistas hacían del papel, véase: G. Solache, “Material artístico, papel y técnicas de dibujo durante la segunda mitad del siglo XIX en España”, en *Emilio Sánchez Perrier (1855-1907)*, Madrid, Museo del Prado (en imprenta).

4º También ha habido colaboraciones externas al Museo en relación con los textos sobre los papeleros que acompañan la descripción de filigranas. Se ha consultado por email a estudiosos del tema y sus aportaciones se han publicado junto a su nombre en la web del Museo. Por ejemplo, véase el extracto del texto de F. Verdet sobre el papelerero Venancio Zanón: <https://www.museodelprado.es/coleccion/obra-de-arte/sirvate-de-terror-lo-que-ves/551ac9f1-acac-4457-839a-dbc768debae9?searchid=baf00b60-d484-42a6-524f-01de28153ff4>

Bibliografía:

Además de la ya citada, destaca la siguiente:

José Carlos Balmaceda, *La contribución genovesa al desarrollo de la manufactura papelería española*. [Málaga], J.C. Balmaceda, [2005] ([Málaga]: Imagraf).

José Carlos Balmaceda, *La marca invisible. Filigrana papeleras europeas en Hispanoamérica*. [Málaga], CAHIP Conservación Análisis e Historia del papel, [2016].

Nathalie Coural, Dominique Cordellier, H el ene Grollemund, *Le papier   l'oeuvre*, Paris, Canson, 2011.

José Luis Basanta Campos (coord.), *Marcas de agua en documentos de los archivos de Galicia*, v. 5 y 6. [A Coruña]: Fundación Pedro Barri  de La Maza Conde Fenosa, 2000.

José Luis Basanta Campos (coord.), *Marcas de agua en documentos de los archivos de Galicia*, v. 7 y 8. [A Coruña]: Fundación Pedro Barri  de La Maza Conde Fenosa, 2002.

Charles-Mo se Briquet, *Les filigranes: dictionnaire historique des marques du papier d s apparition vers 1282 jusqu'  1600*, 4 vol. Nueva York, Hackert Books, 1966.

William Algeron Churchill, *Watermarks in paper: in Holland, England, France, etc., in the XVII and XVIII centuries and their interconnection*. Nieuwkoop, B. de Graaf, 1985.

Raymond Gaudriault, *Filigranes et autres caractéristiques des papiers fabriqués en France au XVIIe et XVIIIe siècles*, Paris, CNRS  d., J. Telford, 1995.

Gonzalo Gayoso Carreira, *Historia del papel en Espa a*. Lugo, Diputación Provincial, 1994 (reed. 2006).

Edward Heawood, *Watermarks, mainly of the 17th and 18th centuries*. Hilversum (Holanda), Paper Publications Society, 1950.

Oriol Valls i Subir , *El papel y sus filigranas en Catalunya*, 2 vol. Ámsterdam, The Paper Publications Society, 1970.

Oriol Valls i Subir , *La historia del papel en España. Siglos XVII-XIX*. Madrid, Empresa Nacional de Celulosas, 1982.

Henk Voorn, *De papiermolens in de provincie Noord-Holland*, v. 1. Haarlem, Papierwereld, 1960

Henk Voorn, *De papiermolens in de provincie Zuid-Holland*, v. 2. Wormerveer, Drukkerij Meijer, 1973

Aurelio Zonghi, *Le antiche carte fabrieanesi*. Fano, Tip. Sonciniana, 1884

Aurelio Zonghi, *I segni della carta*. Fabriano, Tip. economica, 1911.

Grupo 7. Historia del Papel. Sociología

LA FÁBRICA DE PASTAS CELULÓSICAS OLLOQUI SOBRE EL RÍO LEITZARAN (1916 - 1919)

Victor Placencia Mendia – Investigador científico

Palabras clave: Pastas blanqueadas, Olloqui, 1ª Guerra Mundial, río Leitzaran, escasez de fibras celulósicas.

La industria papelera a lo largo de su dilatada historia, se ha debido de adaptar en todo momento a las necesidades de obtención de materia prima celulósica para fabricación de papel y en ocasiones a la escasez de materia fibrosa, La historia que se presenta es un claro ejemplo de las dificultades derivadas de la escasez de materia prima celulósica surgida con motivo de la 1ª Guerra Mundial (1914-1918) A nivel nacional, se tuvo que dar respuesta y solución a esta escasez de fibra celulósica. De esta apremiante necesidad surgió la fábrica de pastas de celulosa blanqueada Olloqui, la cual operó entre 1916 - 1919.

Objetivos: Sobre el río Leitzaran, en Olloki, término municipal de Elduain (Gipuzkoa), entre la actual Vía Verde del Plazaola y el propio río, en su margen izquierda, se hallan las ruinas de una modesta iniciativa industrial papelera que tuvo una vida efímera producto de la Primera Guerra Mundial (1914-1918): la fábrica de pastas papeleras Olloqui. La singularidad de este enclave industrial reside en que acogía los elementos que caracterizaban a una industria de la época, tales como: la citada fábrica; un salto hidroeléctrico para suministrar energía, un grupo residencial para albergar a los trabajadores y una conexión ferroviaria para recepción de las materias primas y expedición de productos acabados. Con el comienzo de la Primera Guerra Mundial, el 28 de julio de 1914, en la que España se mantuvo neutral, la industria papelera española, en un primer momento, padecerá el encarecimiento y, con el posterior recrudecimiento de la lucha, la escasez de materias primas fibrosas, cuando no la interrupción de su suministro, principalmente de las pastas celulósicas procedentes de los países escandinavos. A fin de superar estas contrariedades, se optará por aplicar un modelo autárquico, empleando materias primas nacionales que, en condiciones normales de paz, no serían económicas ni remuneradoras a causa de la competencia en precios con los productos importados La primera mención conocida de esta fábrica data del 1 de noviembre de 1916, cuando el diario madrileño El Debate publica una escueta reseña anunciando que en “terrenos inmediatos a la estación de Olloqui, será emplazada en breve una gran fábrica de papel.”

La presente investigación profundiza en aspectos varios tales como: los promotores de la empresa, equipamientos y maquinaria, infraestructuras hidráulicas, personal, producción de pasta de celulosa blanqueada, residencia para albergue de los trabajadores, el cese de la actividad y motivos ,y finalmente las actividades posteriores al cese de la actividad pastera.

Metodología: La metodología de estudio ha seguido las pautas propias de este tipo de trabajos en los que se realiza previamente un laborioso trabajo de campo acudiendo a cuantas fuentes de documentación pueden aportar elementos de interés para la consecución de la investigación. Se ha trabajado en numerosos archivos y se han revisado hemerotecas. Posteriormente, tras analizar la documentación recopilada, se han extraído todos aquellos elementos que han permitido dar forma y volumen lo más precisos posibles del desenvolvimiento de la industria pastera y su influencia en la cuenca de Leizaran.

Conclusiones: Se expone a la luz pública la historia una empresa pastera situada a orillas del rio Leizaran, que operó durante el corto periodo de tiempo comprendido entre 1916 y 1919. Se trata de un ejemplo claro de las respuestas rápidas y contundentes que la industria papelera, una vez mas, ha tenido resolver como consecuencia de la escasez de materias primas fibrosas, en este caso, derivadas de la falta de suministro de pastas celulósicas como consecuencia de la 1ª Guerra Mundial (1914-1918).

Referencias / Fuentes: Archivo General de Gipuzkoa – Gipuzkoako Artxibo Orokorra, Boletín Oficial de Gipuzkoa, Elduaingo Udal Artxibategia - Archivo Municipal de Elduain, Gure Gipuzkoa, Hemeroteca de la Biblioteca Nacional de España, Hemeroteca de la Biblioteca Virtual de Prensa Histórica del Ministerio de Cultura y Deporte, Leizaran.net, Registro Civil de Donostia/San Sebastián, Registro Civil de Elduain, Registro Mercantil de Gipuzkoa y Registro de la Propiedad de Tolosa.

EXPOSICIONES PÚBLICAS DE LA INDUSTRIA ESPAÑOLA: UNA VENTANA A LA PRODUCCIÓN DE PAPEL EN EL S. XIX

Luz Díaz Galán – Biblioteca Nacional de España

Palabras clave: Exposiciones Públicas de la Industria Española, Producción de papel, Siglo XIX, Innovación, Modernización

Objetivos: En las Exposiciones Públicas de la Industria Española que, siguiendo el influjo europeo, organizaron las distintas Sociedades Económicas de Amigos del País, la Junta de Comercio de Barcelona o El Real Conservatorio de Artes en Madrid, los temas relacionados con la elaboración de papel siempre ocupaban parte de los expositores. Preocupadas por el fomento y el progreso de las industrias, estas instituciones incluyeron los avances en la producción de papel entre sus intereses. Los objetivos de este trabajo son:

- Llevar a cabo un acercamiento a la producción de papel en España a lo largo del s. XIX a través de la representación de esta industria en dichas muestras.
- Estudiar las innovaciones y aportaciones de los distintos papeleros que participaron en las Exposiciones.
- Relacionar el trabajo de los papeleros con otros aspectos implicados en la producción de papel: maquinaria, útiles de trabajo o productos químicos.
- Determinar qué aspectos de la producción de papel adquieren mayor relevancia a lo largo de la centuria.

Metodología: La base metodológica de este trabajo será la consulta y puesta en relación de diversas fuentes documentales relacionadas con el tema. La fuente principal de consulta serán los catálogos y memorias elaborados por las Juntas de Calificación de cada una de las Exposiciones. Estos documentos aportan interesantes datos sobre el estado de las diferentes industrias en España: no sólo enumeran y describen las muestras presentadas por los participantes, sino que también incluyen reflexiones sobre el estado de dichas industrias. Otras fuentes documentales de consulta que servirán para cotejar, comparar y completar datos serán los Privilegios de Invención, los Privilegios de Introducción o los Anuarios Generales de Comercio.

Resultados previstos: Siendo consciente de la limitación de estas Exposiciones a la hora de componer el panorama real de las diferentes industrias, sí que son una ventana por la que atisbar la situación de las mismas en nuestro país. Del estudio de la documentación se espera sacar algunas conclusiones sobre aspectos relacionados con la evolución y potencial industrialización de la fabricación de papel en España durante el siglo XIX. Resaltando los intentos de todos aquellos que apostaron por la renovación y modernización de esta industria.

Bibliografía

- Catálogo General de los objetos que figuran en la Exposición de Agricultura, Industria y Bellas Artes inaugurada en 24 de setiembre de 1871 por S. M. el Rey D. Amadeo I en el local de la Nueva Universidad de Barcelona [Texto impreso]. Barcelona: Establecimiento Tipográfico de Narciso Ramírez y Cia, 1871. 123 p.
- Exposición Aragonesa de 1868. Catálogo de los Expositores premiados a propuesta de la Junta del Jurado [Texto impreso]. Zaragoza: Tipografía de Calisto Arino, s. f. (1868). 84 p.
- Exposición Catalana inaugurada durante la permanencia de S. M. Don Alfonso XII en la Universidad De Barcelona en 4 de marzo de 1877 [Texto impreso]. Barcelona: Editores Marti fotógrafo y Vives encuadernador, 1877.
- Exposición Pública de los productos de la Industria Española verificada en obsequio del SS. MM. YA, durante su permanencia en esta capital [Texto impreso]. Barcelona: Imprenta de J. Tauló, 1844-. 68 p.
- Memoria de la Junta de Calificación de los productos de la Yndustria Española remitidos a la Exposición Pública de 1827 [Texto impreso]. Madrid: Imp. de D. L. Amarita, 1828. 195 p.
- Memoria de la Junta de Calificación de los productos de la Yndustria Española remitidos a la Exposición Pública de 1828 [Texto impreso]. Madrid: Imp. D. José del Collado, 1830. 100 p.
- Memoria de la Junta de Calificación de los productos de la Yndustria Española remitidos a la Exposición Pública de 1831 [Texto impreso]. Madrid: Imp. D. José del Collado, 1832. 74 p.
- Memoria de la Junta de Calificación de los productos de la Yndustria Española presentados en la Exposición Pública de 1841 [Texto impreso]. Madrid: Imp. Miguel de Burgos, 1842. 135 p.
- Memoria de la Junta Calificadora de los productos de la Industria Española presentados en la exposición pública de 1845 [Texto impreso]. Madrid: Imp. Francisco Díaz, 1846. 95 p.
- Memoria presentada al Excmo. Sr. Ministro de Comercio, Instrucción y Obras públicas por la Junta calificadora de los productos de la Industria Española, presentadas en la Exposición de 1850 [Texto impreso]. Madrid: Sannague, 1851.
- ORELLANA, Francisco J., Reseña completa descriptiva y crítica de la Exposición Industrial y Artística de productos del Principado de Cataluña, improvisada en

Barcelona, para obsequiar á S.M. la Reina Doña Isabel II y á su Real familia, con motivo de su venida á esta ciudad [Texto impreso]. Barcelona: Establecimiento Tipográfico de Jaime Jesús, 1860. 71 p.

- REAL SOCIEDAD ECONÓMICA ARAGONESA DE AMIGOS DEL PAÍS, Exposición de 1885-1886. Catálogo de los expositores premiados a propuesta del jurado [Texto impreso]. Zaragoza: Imprenta del Hospicio Provincial, 1888. 55 p

MIGUEL ELÍAS, UNA VIDA ENTRE PAPEL

Jordi Armengol – Biblioteca de Catalunya, España

Palabras claves: Comercio de papel, Sociedades comerciales, Fabricación de papel, Miguel Elías, Mediona-Riudebitlles.

Continuando con los trabajos presentados en ediciones anteriores de este congreso, el objetivo de esta comunicación es dar a conocer la historia papelera en la zona situada en uno de los afluentes del río Anoia, concretamente la riera Mediona-Riudebitlles. Para ello, y siempre a partir de documentos de archivo y bibliografía contrastada, se investiga sobre los molinos papeleros de la zona, y sobre aquellos personajes relacionados, como fabricantes de papel, propietarios y comerciantes. Concretamente con este artículo se pretende ahondar en la figura de un personaje importante dentro del mundo papelero en sus diferentes vertientes, Miguel Elías.

Para ello tomaremos como punto de partida la información ya consultada a lo largo de la investigación, ampliándola con documentación que se encuentra en el Archivo de la Corona de Aragón y en archivos comarcales que aún está pendiente de examinar y que con toda seguridad ayudaran a completar el artículo.

Miguel Elías i Vilarrubia, natural de Sant Pau de Guardia, provincia de Barcelona, empezó su andadura en el negocio papelero arrendando el molino de su suegro, el Molí d'en Llucià en Sant Quintí de Mediona. Como la mayoría de comerciantes, se desplazó a vivir a Barcelona donde abrió un negocio de importación y exportación. Aunque su propósito inicial era el comercio de artículos relacionados con el papel, al igual que otros comerciantes, importó otros géneros desde diferentes puntos de la península.

Juntamente con sus sobrinos constituyó varias sociedades para arrendar molinos, comprar papel y otros productos en ciudades como Málaga. Arrendó molinos de la zona como un molino en Gélida o compró papel con la intención de exportarlo a otras provincias españolas o con destino a América. En muchos de los molinos donde se confeccionó papel para Elías o para alguna de las sociedades en las que participó se utilizaron filigranas con su nombre, lo que dificulta poder confirmar con seguridad qué papeleros y qué molinos los usaban.

Estuvo emparentado familiarmente con Francisco Parladé y Francisco Fontanellas y Calaf, importantes comerciantes de la industria papelera. Con varios miembros de la familia Parladé formarían sociedades comerciales y con Francisco Fontanellas, además de competir en el mercado papeleros, también tendría problemas de índole familiar.

Uno de sus proyectos más importantes se iniciaría a principios del siglo XIX cuando se asoció con los cónyuges Roca para construir la colonia textil de Can Bros en Martorell a orillas del río Llobregat. En esta colonia se edificaron diversos edificios, entre ellos un molino de estroza y uno de papel blanco.

En el sector papeleros, los constantes enfrentamientos por incumplimiento de contratos o por el uso del agua fueron una tónica habitual en esa época. Y como no podía ser de otra manera, Elías y Salvador Roca mantuvieron varias disputas durante unos años acusándose mutuamente de incumplir los pactos firmados en los contratos. Elías estaría, además, involucrado en algún que otro proceso, incluso de tipo testamentario relacionado con la familia Serra.

La fortuna que llegó a amasar fue tan importante que a su muerte, la familia litigó para obtener parte de su herencia, llegando incluso a solicitar la nulidad del testamento por falsificación y suplantación.

En definitiva, el estudio de la figura de Miguel Elías es fundamental para conocer parte de la historia del tercer núcleo papeleros de Cataluña durante los siglos XVIII y XIX, y, a su vez, ayudarán a seguir destacando el peso histórico de esta zona papeleros.

Bibliografía:

ARMENGOL MARTÍ, J., 2019. El “Molí de la Font : Origen de una sociedad comercial papeleros”. *Actas del XIII Congreso Internacional de Historia del Papel en la Península Ibérica*: Malaga: Asociación Hispánica de Historiadores del Papel, pp. 277-292.

BALMACEDA ABRATE, J.C., 2009. Los fabricantes de papel del molino de Maro. *Boletín CAHIP*, vol. 1, no. 4-5, pp. 9-18.

BLASCO MARTEL, Y., 2001. Los protagonistas de la fundación del Banco de Barcelona. *Estudis Històrics i Documents dels Arxius de Protocols*, vol. XIX, pp. 279-312.

DAL MASCHIO EISELE, A. y PADRÓ I MARGÓ, J., 1998. La Colònia Bros de Martorell. Un nucli manufacturer i industrial. *Materials del Baix Llobregat*, no. 4, pp. 116-125. ISSN 2385-4243.

MADURELL I MARIMON, J.M., 1972. *El Paper a les terres catalanes : contribució a la seva història*. Barcelona: Fundació Salvador Vives Casajoana.

MARTÍNEZ I PUIG, A.J., 2016. El naixement d'una ciutat: Josep Roca i Bros, o el perfil de una ciutat: Figueres, una imatge urbana a mitjans del segle XIX: el naixement d'una ciutat abans de ser una ciutat. *TDX (Tesis Doctorals en Xarxa)* [en línea], [Consulta: 28 mayo 2022]. Disponible en: <http://www.tdx.cat/handle/10803/397667>.

PADRÓ I PARCERISA, J., 2005. Industrialització i colònies tèxtils del Baix Llobregat. *Erol, L': revista cultural del Berguedà*, no. 86, pp. 73-77.

ROVIRA I TOBELLA, R., 2008. Els propietaris de la fàbrica de paper «La Gelindese» de Gelida (1791-1918). *Paratge*, vol. 0, no. 20-21, pp. 159-165.

ALBERTO SEBA Y LOS GABINETES DE CURIOSIDADES

Gloria Pérez de Rada – Real Jardín Botánico. CSIC: Biblioteca del Real Jardín Botánico

Palabras clave: Alberto Seba. Gabinete de Curiosidades. Museo de Historia Natural.

Objetivos: Se trata de un estudio de los Gabinetes de Curiosidades, que tan de moda entre los potentados europeos estuvieron en el siglo XVIII a través de la obra *Locupletissimi Rerum Naturalium Thesauri* Los Gabinetes de curiosidades también conocidos como “Cuartos de Maravillas”, eran espacios en los que se atesoraban multitud de objetos y especímenes raros y curiosos para la época. Estos Gabinetes, precursores de los actuales Museos de Historia Natural, aparecen a finales del Renacimiento y tienen su momento de esplendor durante el siglo XVIII. Sus colecciones estaban organizadas según los tres

reinos de la naturaleza: animalia, vegetalia y naturalia, y su existencia se debía a príncipes, obispos, reyes ilustrados o personas con dinero e inquietud suficiente para poder dedicarse a coleccionar y en su caso estudiar estos objetos raros y preciosos. Albertus Seba, comerciante enriquecido fue uno de ellos mandando estampar y describir parte de su Gabinete fantástico en su obra de cuatro tomos de gran formato *Locupletissimi Rerum Naturalium Thesauri...*, impresa entre 1734 y 1765, que se conserva en la Biblioteca del Real Jardín Botánico. CSIC

Metodología: A través del estudio de esta obra poder establecer cuáles eran los motivos por los que se puso tan de moda durante el siglo XVIII el coleccionismo de especímenes raros y curiosos en estos Gabinetes o Cuartos de maravilla, ya que no sólo era afición por coleccionar, sino que los propietarios iban más allá estudiándolos y clasificándolos sistemáticamente, obteniendo en definitiva pequeños museos de Historia Natural privados que rivalizaban entre sí por ver quién reunía los mejor y más raros y desconocidos especímenes que no sólo utilizaban para su propio deleite , sino que el objetivo último era darlos a conocer y poder comparar unas colecciones con otras para llegar a conocer más del mundo animal , vegetal o mineral.

Conclusiones: La conclusión de este trabajo es el desarrollo a partir del Renacimiento en Europa del gusto entre las clases más acomodadas del estudio de las Ciencias Naturales. Con la creación de los primeros Horti Botanici o Jardines Botánicos en Italia se partió de un interés primario del estudio de plantas o animales como especímenes de uso esencialmente farmacológico o curativo de enfermedades , desarrollando este interés en el tiempo llegando en el siglo XVIII a uno más didáctico y lúdico con la observación e investigación de los seres que lo componen y forman parte de este mundo en que vivimos Este interés tuvo mucho impulso a partir del descubrimiento de América y el comercio con las Indias, tanto Orientales, como Occidentales entre Europa y los nuevos territorios, con el estudio y divulgación de las nuevas floras y faunas desconocidas en Europa hasta entonces y que presentaban el interés de lo raro y exótico por parte de los científicos y también el interés económico que trajo el nuevo mercado que se abrió a estas novedades tanto para que formaran parte del comercio alimentario como parte de coleccionismo de distracción y ornamentación de los espacios privados, tanto interiores con estos Cuartos de maravillas, como en los Jardines o en los Parques zoológicos que empiezan a aparecer en Europa.

DARANNO MAGIOR VIGORE AL FOMENTO DELLE SPAGNOLE. NUEVOS DOCUMENTOS PARA LA RECONSTRUCCIÓN DE LA FÁBRICA PAPELERA DE EL PUERTO DE SANTA MARÍA, CÁDIZ: 1750-1752.

Antonio de la Cruz Sastre, Universidad de Cádiz.

Palabras clave: Cadiz, comercio indiano, contratación papeleros genoveses.

Propuesta de comunicación: Desde que Iglesias Rodríguez publicara en 1991 las primeras noticias sobre la Real Fábrica de papel de Nuestra Señora de los Milagros en El Puerto de Santa María, investigadores de renombre, como Romero Tallafigo o Nuevo Ábalos, han citado en sus estudios la importancia de esta "oportunidad perdida" que hubiera supuesto la creación de una fábrica papelera de primer orden en el sur andaluz, impulsada por el auge económico indiano de la ciudad de Cádiz. Pese a que la documentación que tenemos al respecto es bastante escasa, la siguiente comunicación muestra nuevos escritos localizados en el Archivo Histórico Nacional de España y el Archivo di Statto di Génova que dejan de manifiesto la preocupación de la colonia mercantil ligur frente a este nuevo proyecto, así como la llegada y sueldo estipulado de los trabajadores de dicha fábrica.

Bibliografía:

Catia Brillì, "Mercaderes genoveses en el Cádiz del siglo XVIII. Crisis y reajuste de una simbiosis secular", en *Ana Crespo Solana, Comunidades transnacionales. Colonias de mercaderes extranjeros en el Mundo Atlántico (1500-1830)*, Ediciones Doce Calles, 2010. pp. 83-102.

José Luis Nuevo Ábalos, *Régimen jurídico y progreso papelerero en España y en Indias, 1580-1791*. Carmona, S&C Ediciones, 2004.

José Luis Nuevo Ábalos, "Un proyecto de Real Compañía de Fábricas de Papel de 1736", en *Actas del II Congreso Nacional de Historia del Papel en España*, Cuenca, 1997. pp. 325-336.

Juan José Iglesias Rodríguez, *Una ciudad mercantil en el siglo XVIII: El Puerto de Santa María*, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Sevilla, 1991.

Juan José Iglesias Rodríguez, "La inversión industrial burguesa en el Cádiz del siglo XVIII: las oportunidades perdidas", en *La burguesía de negocios en la Andalucía de la Ilustración*. Diputación Provincial de Cádiz, 1991. pp. 87-98.

Magdalena Martínez Almira, "Comercio y moneda a través de los informes y memoriales (1760-1773). La actividad de Jorge Juan en la Junta de Comercio y Moneda", en *Rosario Die Maculet, Jorge Juan Santacilia en la España de la Ilustración*, Publicaciones de la Universidad de Alicante, 2018. pp. 325-352.

Manuel Romero Tallafigo, "Investigación sobre la historia del papel y sus filigranas en Andalucía", en *Actas del I Congreso Nacional de Historia del Papel en España*, Madrid, 1995. pp. 334-338.

EL LIVRO DO CONCELLO DE PONTEVEDRA Y LA CUESTIÓN COLOMBINA

María del Pilar Rodríguez Suárez, – Fundación Cristobal Colón Gallego

Mercedes Vázquez Bertomeu, – Fundación Cristobal Colón Gallego

Eduardo Esteban Meruendano – Fundación Cristobal Colón Gallego

Palabras clave: Cristóbal Colón; Diplomática; Paleografía; autenticidad; Pontevedra.

Objetivos: La teoría del origen gallego de Cristóbal Colón se sustenta en una serie de documentos pontevedreses de origen diverso que testimonian la presencia en esa ciudad y sus alrededores de una familia apellidada Colón.

Antecedentes históricos

Celso García de la Riega y la teoría del Colón gallego. Celso García de La Riega (Pontevedra, 1844 -1914) exponía con detalle su desacuerdo con el origen genovés de Colón y su apuesta por el origen español, concretamente pontevedrés. Su propuesta se fundamentaba en varios documentos pontevedreses que citan a diferentes personajes de apellido Colón y algunos otros con apellidos de familiares o colaboradores del Almirante.

La respuesta: los informes académicos Los documentos que aportó fueron tachados de falsos, lo que provocó el desprestigio de su teoría. Tres informes pusieron en duda la autenticidad de los documentos de García de la Riega. Sus argumentos, -autenticidad de los documentos y manipulación de algunos pasajes o palabras, la incongruencia de los

escritos con lo que se supone era un documento otorgado en pública forma, la presencia de algunas abreviaturas y letras inconsistentes, lectura incorrecta de nombres-, basados en los estándares académicos de su época, han sido hoy sobrepasados en muchos casos por el conocimiento acumulado por décadas de estudio sobre la documentación y la lengua de la Galicia medieval.

Los estudios posteriores Los avances científicos pondrían de manifiesto en las décadas siguientes la necesidad de una revisión exhaustiva del tema.

En el año 2013 la Asociación Cristóbal Colón Gallego encargó un examen exhaustivo de cuatro papeles de la colección García de la Riega al Instituto del Patrimonio Cultural Español (IPCE). En este estudio no se incluyó el *Livro do Concello* de Pontevedra, pero sus afirmaciones son muy interesantes y concluyentes y pueden aplicarse al *Livro* en algunos aspectos, por ejemplo, el concerniente a la tinta empleada.

Afirman estos expertos que los papeles estudiados no fueron raspados ni manipulados pero si fueron avivados algunos pasajes con una tinta distinta a la original.

Los documentos analizados en 2017 Para completar este estudio la Asociación Cristóbal Colón Gallego encargó en el año 2017 a las Dras. en Historia María del Pilar Rodríguez Suárez y Mercedes Vázquez Bertomeu el estudio paleográfico y diplomático de dichos papeles. Las autoras concluían que los papeles de la colección García de la Riega eran sin ningún género de dudas de origen medieval y que las intervenciones de García de la Riega no habían tergiversado el tenor original de los documentos. Del estudio diplomático y paleográfico se extrajeron conclusiones que no dejan lugar a dudas.

El *Livro do Concello* de Pontevedra: vicisitudes históricas

El *Livro do Concello de Pontevedra* forma parte de los fondos reunidos por Casto Sampedro Folgar a finales del siglo XIX y principios del XX.

Los *Libros do Concello* elaborados en Galicia durante la Edad Media constituyen un tipo de documento muy singular que mezcla características de los registros notariales y de lo que hoy denominamos actas capitulares o consistoriales. Su esencia es básicamente notarial, diplomática y administrativa. Su función es doble: por una parte dejar constancia escrita de los acuerdos y por otra servir de matriz para expedir los documentos oficiales. Es común también que sirvan como archivo de los documentos más importantes.

El *Livro do Concello* comprende noticias de los diversos aspectos de la vida de la ciudad

desde enero de 1437 hasta septiembre de 1463. Respecto a su contenido tienen mucho peso los documentos de carácter fiscal.

Como corresponde a su época, está escrito en su mayor parte en gallego.

Estudio codicológico El *Livro do Concello* de Pontevedra es un manuscrito en papel encuadernado en pergamino conformado por varios cuadernos. Del libro original sólo se conservan 96 folios.

Estudio Diplomático La elaboración del libro, o por lo menos la mayoría de sus documentos, se debe al notario Afonso Eanes Jacob y a su equipo que entre los años 1430 y 1460 llevó la escrituración de los asuntos consistoriales. Las “actas” comienzan con la datación, a la que sigue la intitulación. El dispositivo varía según el asunto a tratar.

Estudio paleográfico: La tinta: En el *Livro do Concello* se aprecia la presencia de varias tintas diferentes, unas marcas de color azul que podrían haber sido hechas con un lápiz y anotaciones a los márgenes a lápiz hechas por dos manos diferentes; las tintas que se distinguen a simple vista son diferentes tintas de color pardo, una tinta oscura avivando algunos documentos y otra violaceo **La escritura** del *Livro do Concello* es la típica letra notarial medieval perteneciente al ciclo de las escrituras góticas gallegas.

Análisis de los documentos: Los documentos analizados por García de la Riega y Oviedo y Arce.

El primer texto puesto en duda por diferentes estudiosos es el documento del 19 de abril de 1437 en el que Pedro Montes, rector en Santa María a Grande, ofrece pagar por una casa en la calle de Jofre Tanorio 4 maravedíes viejos. Analizada la escritura nada nos hace pensar que lo escrito en el documento original sea diferente a lo que actualmente se puede leer: Jofre Tanoyro.

La segunda es la escritura de 29 de julio de 1437 que hace referencia a un pago a dos personas que Celso García de la Riega transcribió como *Domingos de Colón y Benjamin Fonterosa*. Aunque los nombres han sido avivados nada hace suponer que no se haya respetado la grafía original, como sucede con otros documentos de la Colección García de la Riega y que ya han sido analizados.

Los documentos anteriores no ofrecen dudas de interpretación. Fueron avivados por García de la Riega pero en ningún caso se alteró el contenido de los documentos.

Grupo 8. Arqueología Industrial

LA TARDÍA INCORPORACIÓN DE LA RIBERA DEL JÚCAR AL MAPA PAPELERO VALENCIANO

Federico Verdet Gómez - Investigador

Palabras clave: mecanización, paja de arroz, recursos hídricos, proteccionismo, cartón

Objetivos: analizar las causas de la tardía incorporación de la Ribera del Júcar al mapa papero valenciano

Metodología: investigación de fuentes primarias en archivos de la Comunitat Valenciana, prensa de la época; lectura de la bibliografía actualizada sobre el tema.

Conclusiones: Después de constatar las causas de la desaparición de las manufacturas papeleras dieciochescas en la Ribera del Júcar, se analizan las causas de la eclosión papelerera que se produjo entre los años 1878 y 1883. Esta eclosión se halla en evidente relación con la mecanización del sector y con los nuevos factores de localización industrial, entre ellos, la abundancia de paja de arroz, los cuantiosos recursos hídricos procedentes del río Júcar y de sus afluentes (Magro y Albaida) y la cercanía a las vías de comunicación y centros consumidores.

Bibliografía:

ABAD GARCÍA, Vicente (1984): *Historia de la Naranja (1781-1939)*, Valencia, Comité de Gestión de la Exportación de Frutos Cítricos.

ASENJO MARTÍNEZ, José Luis (1973): *Estructura de la industria papeler española*, Sindicato Nacional del papel y artes gráficas.

BALMACEDA ABRATE, José Carlos (2019): «Aportes e innovaciones de Santiago Grimaud en la obtención de papel con fibras vegetales», en *Actas del XIII Congreso internacional de Historia del papel en la Península Ibérica*, Málaga.

BOSCH JULIÁ, Miguel (1866): *Memoria sobre la inundación del Júcar en 1864*, Madrid, Imprenta Nacional.

BOTELLA GÓMEZ, Ana (1981): *La industria papelerera en el País Valenciano*, Tesis de licenciatura, Universidad de Valencia.

CERDÁ GORDO, Enrique (1967): *Monografía sobre la industria papelerera*, Alcoy.

DÍAZ GALÁN, Luz (2017): «¿Con qué hacer más papel? La pasta de paja como alternativa», en *Actas del XII Congreso Internacional de Historia del papel en la Península Ibérica*, Santa Maria da Feira (Portugal).

DÍAZ GALÁN, Luz (2013): «Innovación científica en torno a la producción de pasta de papel en el siglo XIX», en *Actas del X Congreso Nacional de Historia del papel en España*, Madrid.

GAYOSO CARREIRA, Gonzalo (1994): *Historia del papel en España*, Lugo, Diputación Provincial.

GUTIERREZ POCH, Miquel (1996): «Control de mercado y concentración empresarial: La Papelera Española, 1902-1935», en *Revista de Historia Industrial*, n.º 10, Barcelona, Universidad de Barcelona.

GUTIÉRREZ POCH, Miquel (2003): «La mecanización de la industria papelera española en un contexto europeo (1836-1880)», en *Actas del V Congreso Nacional de historia del papel en España*, Sarrià de Ter (Girona).

MOROS Y MORELLON, José (1847): *Descripción geográfico-estadística del río Júcar. Resultado de los reconocimientos practicados en dicho río en junio de 1845 y en abril de 1846 por D. José Moros y Morellon, visitador del mismo por la Junta de representantes de sus acequias, etc.*, Valencia, Imprenta de D. Benito Monfort.

MARTÍ SORO, José (1960): *Historia de Villanueva de Castellón*, Valencia.

PILES IBARS, Andrés (1972): *Historia de Cullera* (segunda edición), Cullera.

RIBES IBORRA, Vicent (1994): *La industrialització de la zona de Xàtiva en el context valencià*, Xàtiva

RIBES IBORRA, Vicent (1996): *Històries de Castelló*, Alzira, Ajuntament de Castelló.

RICORD, Tomás (1793): *Noticia de las varias y diferentes producciones del Reyno de Valencia, como tambien de sus fábricas y artefactos segun el estado que tenian en el año 1791. Sacada de los correos mercantiles de España y sus Indias, con varias tablas sinopticas que por acuerdo de la Real Sociedad de Amigos del Pais de Valencia ha formado D. Tomas Ricord Presbyt, su secretario*. En Valencia en la imprenta de D. Benito Monfort.

ROVIRA GRANERO, Pilar E. (2009): *Cartonajes Suñer, una empresa familiar*, Alzira, Editorial Germanía.

SOLER MARCO, Vicent (1984): *Guerra i expansió industrial: País Valencià*, Valencia, Institució Alfons el Magnànim.

VERDET GÓMEZ, Federico (2014): *Historia de la industria papelera valenciana*, València, Universitat de València.

VICENT ISERN, Ramon (2000): *L'escola a Castelló durante la II.ª República (1931-39)*, La Pobla Llarga, Ajuntament de Castelló de la Ribera.

EL MOLINO PAPELERO DE ZORITA DE LOS CANES (SS. XV-XVII)

Aurelio García López, Universidad de Alcalá de Henares

Palabras Clave: Arroyo Badujo, Fuero de Zorita

Objetivos: En las líneas que siguen esbozamos un tema, que aunque tratado con anterioridad, no es bien conocido. En el arroyo Badujo que atraviesa el término de Zorita de los Canes se edificaron a lo largo de los siglos varios molinos en los que se aprovechaba la corriente de este pequeño arroyo afluente del río Tajo. Estos molinos se remontan siglos atrás, posiblemente ya explotados durante la dominación visigoda y árabe. Están documentados en la época medieval en el Fuero de Zorita. Uno de estos molinos fue adaptado antes del siglo XVI para la fabricación de papel.

El objetivo principal de esta aportación es el de avanzar en el conocimiento de la historia de un molino dedicado a la fabricación de papel muy desconocido hasta la actualidad. A lo largo de nuestra comunicación vamos a observar y documentar la breve historia de este molino, utilizando para ello documentación procedente del fondo de protocolos notariales.

UN JUEGO DE NAIPES ESPAÑOL DEL SIGLO XVII PROCEDENTE DEL CONVENTO DE SAN FRANCISCO DE MORELLA (CASTELLÓN)

Livio Ferrazza, Institut Valencià de Conservació, Restauració i Investigació (IVCR+i).

José Ignacio Catalán, Institut Valencià de Conservació, Restauració i Investigació (IVCR+i).

Patricia Real Machado, Institut Valencià de Conservació, Restauració i Investigació (IVCR+i).

David Juanes Barber, Institut Valencià de Conservació, Restauració i Investigació (IVCR+i).

Gemma Contreras Zamorano, Institut Valencià de Conservació, Restauració i Investigació (IVCR+i).

Palabras clave: Baraja española, Naipes, Restauración, Trepas, Xilografía

Objetivos: En el presente trabajo se expone la investigación histórica y técnico-artística realizada en un juego de naipes español del siglo XVII procedente del convento de San Francisco de Morella (Castellón). Asimismo, se presentan los resultados sobre los estudios analíticos necesarios para determinar el diagnóstico del estado de conservación de los materiales y los tratamientos de restauración acometidos.

Esta baraja española consta de 40 cartas, si bien está incompleta, y se localizó en un hueco del refectorio del convento de San Francisco de Morella. Está fechada en 1635 según una nota manuscrita situada a los pies del caballo de espadas, que debe ser coetánea a la fabricación de la baraja. Por la duplicidad de algunas cartas sabemos que se trata de dos barajas diferentes, aunque faltan algunos naipes. Están elaboradas por varias hojas de papel encoladas entre sí para darle mayor consistencia, y el reverso está en blanco, ya que los reversos de los naipes no se empiezan a decorar hasta la segunda mitad del siglo XVII. Están estampadas con una técnica de grabado y coloreadas con trepas. A juzgar por los modelos utilizados en las figuras de la sota, caballo y rey, estos se corresponden con algunos modelos sugeridos por la International Playing Card Society (Sociedad Internacional de Naipes) en concreto con el modelo franco español.

Los naipes estaban sujetos a impuestos, denominados en el Reino de Valencia como derechos nuevos, al igual que sucedía con otros productos también grabados con impuestos como la sal o la nieve. Para controlar la producción de barajas, los naipes debían llevar los colores y las armas de donde se producían, en este caso Valencia, lo cual es perceptible en las ilustraciones que aparecen en el palo de oros: el losange barrado y coronado emblema de la ciudad del Turia, y el murciélago que aparece en medio del cuatro de oros, que atestiguan su fabricación valenciana. Sabido es que en esta ciudad existía una producción floreciente de este tipo de naipes, pues se conocen dos barajas salidas del taller de Felipe Ayet a finales del siglo XVI, una localizada en Toledo y otra en Torre de los Lujanes en Madrid. Algunos naipes contienen inscripciones como la sota de copas, el caballo de espadas, el cuatro de espadas, el as de oros, y el dos, cuatro y cinco de oros que aportan información sobre su origen y fabricación. La conservación de barajas españolas anteriores al siglo XVIII es muy escasa, de ahí la singularidad de este hallazgo

y posterior restauración. Preliminarmente a la fase de restauración, diferentes fragmentos del juego de naipes han sido estudiados para caracterizar los materiales constituyentes (del soporte y materiales pictóricos), realizar un exhaustivo estudio sobre el diagnóstico del estado de conservación y conseguir resultados necesarios para determinar aspectos técnicos relacionados a la manufactura del juego. Los fragmentos han sido estudiados con diferentes técnicas instrumentales de laboratorio tales como la microscopía digital, la microscopía electrónica de barrido acoplada a un sistema de microanálisis (SEM-EDX) o la espectroscopia infrarroja por transformada de Fourier (FTIR). La aplicación de estas técnicas ha permitido averiguar la naturaleza del soporte de papel a base de fibras de lino, la naturaleza de los materiales pictóricos (pigmentos minerales y pigmentos lacas), así como la caracterización de algunos productos de nueva formación debido a mecanismos de alteración de determinados pigmentos a base de plomo. Igualmente, las técnicas analíticas han identificado los materiales de depósito que alteraban el cromatismo original de los colores, proporcionando resultados útiles a la hora de establecer las metodologías de restauración más adecuadas y compatibles con los materiales a tratar. El principal deterioro de los naipes es la fragilidad del soporte debido al exceso de humedad, que ha provocado la separación de las capas de papel que conforman las cartas y la aparición de actividad microbiana. Además de las deformaciones y faltantes de papel, en un momento de su historia la baraja se rompió, de manera que cada una de las cartas se encontraba fragmentada en dos partes. La intervención ha consistido en la limpieza de los depósitos de suciedad y consolidación del soporte, se han realizado pruebas con diferentes adhesivos y papeles para decidir el que resulta más óptimo para unir las diferentes capas de papel que conforman cada carta. Para reforzar los rasgados que fragmentan cada carta en dos partes, se han preparado papeles washi rehumectables con éteres de celulosa aplicados a modo de laminación entre cada una de las capas de papel. Los faltantes se han reintegrado con papel verjurado de fibras de lino. Puesto que en algunos naipes, el aglutinante de los pigmentos ha perdido cohesión debido también al exceso de humedad, se utilizó cola de esturión aplicada con nebulizador de ultrasonidos para fijarlos. Las zonas donde falta parte del dibujo han sido reintegradas con acuarelas y lápices de pastel. Se ha elaborado una caja a medida para la conservación y almacenamiento de la baraja.

Bibliografía

D. Juanes Barber, C.M. de Hijas Díez, A. Gómez Morón. Capítulo 3. Métodos de caracterización de bienes culturales. La Ciencia y el Arte.

H. Rene D'Allemaigne, C. Belanger Grafton. *Antique Playing Cards: A Pictorial Treasury*. Dover Publications, 1996.

T. Denning. *Spanish Playing - Cards*. The International Playing-card Society, Sutton, 1980.

M. Copedé. *Restauración del papel (Arte Y Restauración)*. Editorial Nerea, 2013.

A. Colomina Subiela. *La limpieza de superficies pictóricas. Metodología y Protocolos Técnicos*. Ediciones Trea, 2020.

K. Nikolaeva Atanasova. El equilibrio entre dos visiones de la restauración: la intervención de un byōbu japonés inusual. *Revista Unicum*. Depósito legal: B-16094-2002 ISSN: 1579-3613 ISSN electrónico: 2462-3326.

M. T. Pastor Valls. Gelatina tipo b y cola de esturión: Comportamiento frente al envejecimiento acelerado en condiciones no controladas de interior. *Conversa Voces en la Restauración*. (revista online).

L. Crespo Arcá. Washi, el papel de los dioses. Notas sobre su historia, naturaleza y usos en conservación y restauración. *Revista Unicum*. Depósito legal: B-16094-2002 ISSN: 1579-3613 ISSN electrónico: 2462-3326

Grupo 9. Terminología

TERMINOLOGIA DE REPAROS DE LIVROS NA PRIMEIRA METADE DO SÉCULO XX: ANÁLISE COMPARATIVA DE DOIS MANUAIS DE ENCADERNAÇÃO EM LÍNGUA PORTUGUESA

Ana Carolina Neves Miranda, Universidade Federal de Minas Gerais, Brasil

Márcia Almada, Universidade Federal de Minas Gerais, Brasil

Silvana Bojanoski, Universidade Federal de Minas Gerais, Brasil

Palavras chaves: terminologia, história da conservação e restauração; técnicas de intervenção; manual de encadernação; livros.

A conservação e restauração de documentos gráficos partiu inicialmente do caráter empírico, passou por um cientificismo tecnicista nas décadas de 1950 a 1970 e, hoje,

compreende um saber científico autônomo. No seu desenvolvimento tecnológico, os manuais de encadernação, de restauração e dicionários de fabrico de papel, desenvolvidos ao longo do século XIX a meados do século XX, têm em seus termos ferramentas para compreensão da utilização e difusão do vocabulário representativo das discussões e correntes teóricas de sua época. Enquanto construções sociais e culturais de arranjo temporal, os termos podem variar ao longo do tempo, evidenciando elementos característicos da sociedade e demarcando parâmetros profissionais e marcos identitários. Deste modo, sua análise e compreensão nos trazem dados sobre a construção e o desenvolvimento deste campo de saber, nos ajudando a compreender a história da conservação e restauração, e da relação do homem na preservação de seu passado. O “Manual do Encadernador: a arte do livro”, de Maria Brak-Lamy Barjona de Freitas, foi a primeira edição do gênero em língua portuguesa. Publicado em 1937 em Lisboa, era dedicado a profissionais bibliófilos e amadores e já trazia a preocupação com a terminologia da área, aspecto evidenciado no seu subtítulo “Estética + Douramento + Terminologia”, no prefácio da primeira edição e no último trecho do livro intitulado “Vocabulário”. Segundo a autora, havia uma demanda para a construção de um manual em português de encadernação e que “a própria terminologia, mais francesa do que portuguesa, andava tratada ao sabor de cada um” (FREITAS, 1937, p. 10). Este Manual teve ampla circulação em Portugal e no Brasil, sendo encontrado nas principais bibliotecas, arquivos e oficinas de encadernação do país. Em solo brasileiro, o “Manual do Aprendiz Encadernador”, de Jorge Menegazzi, foi publicado em 1944 pela Escolas Industriais Dom Bosco, no Rio de Janeiro, e tinha como público menores aprendizes (crianças entre 08 e 13 anos) das escolas profissionalizantes, principalmente as salesianas. Com uma linguagem construída a partir de ilustrações, perguntas e respostas, Menegazzi visou adaptar os textos técnicos dos manuais de encadernação para um vocabulário simplificado de mais fácil compreensão aos alunos. No parecer inicial do manual, escrito por Boaventura Ribeiro da Cunha, é possível notar que havia uma preocupação com a adaptação para a realidade local do vocabulário empregado. Boaventura menciona o fato que no Brasil ainda havia poucos “compêndios práticos para a aprendizagem em geral de qualquer ofício; os que existem ou são obras traduzidas e sem adaptação ao nosso ambiente profissional ou escritas para as grandes culturas” (MENEGAZZI, 1944, p. 16). E cita como obra consultada o Manual do Encadernador, de Maria Freitas.

Objetivos:

A partir deste contexto, tem-se como proposta para esta comunicação a análise dos termos históricos referentes às técnicas de reparos em livros discutidas nos manuais de encadernação citados. A opção por estes termos referentes se deu pela semelhança da discussão técnica apresentada nos dois textos, ficando evidente a utilização do manual de Freitas como base para o “Encadernador Aprendiz”, mas com vocabulários distintos.

Metodologia

Opta-se como método de trabalho o levantamento e a análise comparativa dos termos referentes às técnicas ou tratamentos presentes no Manual do Encadernador: arte do Livro e no Manual do Aprendiz Encadernador em busca de similitudes, regionalismos e simplificações linguísticas. Complementarmente será feita uma correlação entre os termos referentes às técnicas de reparos em livros com a descrição dos danos encontrados. Tem-se como aporte as discussões da linguística aplicada com base nas correntes teóricas propostas pela Socioterminologia, tendo como eixo principal a compreensão sociocrítica da produção, circulação e apropriação dos termos, sua diversidade de usos sociais (GAUDIN, 2014, p. 304) e variações em um mesmo grupo linguístico. Para tanto, realiza-se a coleta dos termos que são registrados em fichas terminológicas compreendendo dados referentes ao contexto, utilizador, variações e correspondências. O tratamento qualitativo das fichas possibilita a visão paralela dos termos e das situações linguísticas empregadas. Para além desses aspectos, os estudos culturais apontam marcos identitários e regionais na elaboração discursivas em ambos os textos.

Resultados previstos:

Tem-se em conta que ambos os manuais circularam em ambiente técnico e entre amadores; deste modo, considera-se que foram instrumentos de difusão dos termos e práticas de conservação e restauração de livros em determinado período histórico do Brasil. O paralelo dos termos presentes em manuais altamente difundidos no Brasil e que apresentam discursos diferentes no contexto luso-brasileiro, mas que apresentam similaridade linguística e correntes teóricas convergentes, contribuirá para uma discussão sociocrítica da construção da linguagem especializada da conservação e restauração de livros. Por último, ao discutir e explicar os termos históricos referentes aos reparos e sua correlação dos vocábulos dos danos visa-se contribuir para a melhor compreensão da história das técnicas de conservação-restauração de livros, assim como refletir e discutir sobre os marcos identitários, sociais e culturais presentes na construção da linguagem

empregada. A análise e reconstrução da história da conservação, através do estudo dos termos e vocabulário utilizados ao longo dos tempos, nos leva a compreender o estado atual da teoria, prática e da profissionalização, fundamentando tomadas de decisão e procedimentos adotados.

Bibliografia

FREITAS, Maria Brank-Lamy Barjona de Freitas (1937). Manual do encadernador: a arte do livro. Lisboa: Livraria Sá da Costa.

GAUDIN, François (2014). Socioterminologia: um itinerário bem-sucedido. In: As Ciências do Léxico: Lexicologia, lexicografia, terminologia [em linha]. Campo Grande: Ed. UFMS, cop. 2014 [consultado em 15/08/2017]. pp. 293-309. Disponível em ED. UFMS.

MENEGAZZI, Jorge (1944). Manual do aprendiz encadernador. Niterói: Escola Industrial Dom Bosco.

Grupo 11. Conservación y Restauración

CARACTERÍSTICAS DEL PAPEL EN LA COLECCIÓN DE MAPAS, PLANOS Y DIBUJOS DEL ARCHIVO DE LA FUNDACIÓN CASA DUCAL DE MEDINACELI.

M^a Dolores Díaz de Miranda Macías, Fundación Casa Ducal de Medinaceli. Toledo

Palabras clave: Filigranas, planos, dibujos, Casa Ducal de Medinaceli.

El Archivo Ducal de Medinaceli es uno de los archivos nobiliarios más importantes de Europa, su pervivencia es un reflejo significativo de la continuidad histórica en la conservación de su patrimonio documental Sus orígenes se remontan a la Cataluña carolingia del siglo XI. En la actualidad cuenta con dos sedes (en Sevilla y en Toledo), que albergan más de 5.000 unidades de instalación (legajos, cajas, carpetas,...) y una biblioteca. El fondo que se estudia está formado por unos 650 documentos que reúnen mapas, planos, croquis y dibujos de edificios, fortificaciones, iglesias, retablos, jardines y espacios del Palacio relacionados con la Casa de Medinaceli. La colección se extiende cronológicamente desde principios del siglo XVI (1513) hasta las últimas décadas del

siglo XX (1980). Las técnicas utilizadas son manuscritas e impresas sobre soportes de papel verjurado, papel continuo, papel vegetal, papel de copia y pergamino.

Objetivo: el objetivo de este estudio es reproducir las filigranas y describir tanto sus características como las del papel, datar con las filigranas los documentos, indicar los molinos papeleros de procedencia del papel y las rutas comerciales. A través del estudio de estos documentos (planos, mapas, croquis...) se clasificarán según el tipo de papel y se analizará las características de cada uno de ellos

Metodología: Se seguirá el protocolo que hemos desarrollado para la base PFES. Esta base se compone de 117 campos organizados en 10 pestañas, que agrupan los datos según diferentes criterios: filigrana, su reproducción en papel, la hoja de papel, la forma del papel, los datos de identificación del documento, la fábrica de papel y el fabricante, las rutas comerciales, la correspondencia con otras filigranas y la bibliografía. Conclusiones Previsibles: Los datos obtenidos de este estudio nos permitirán identificar los papeleros, las rutas comerciales del papel (producción y distribución) y comparar las características del papel según su periodo de fabricación. Asimismo podremos datar los documentos que no lo están o corregir errores de datación, como ya hemos comprobado.

Bibliografía:

Balmaceda J.C., (1999). Las filigranas de los tres círculos en la documentación malagueña del siglo XVIII. En: Actas del III Congreso Nacional de Historia del Papel en España. Valencia: Generalitat Valenciana, pp. 273-293. 2

Balmaceda, J. C., (2005). La contribución genovesa al desarrollo de la manufactura papelería española. Fuengirola: Imagraf.

Castelló Mora, J., (2008). Molinos papeleros del Alto Vinalopó. Banyeres de Mariola, Beneixama, Biar, Bocairente, Villena y Sax. Banyeres de Mariola (Alicante): Associació Cultural Font Bona –Centro d'Estudis Locals–.

Churchill, W. A., (1935). Watermarks in paper in Holland, England, France, etc. in the XVII and XVIII centuries and their interconnection. Amsterdam: Nieuwkoop. Reimp. 1985.

Díaz de Miranda, M^a D. y Herrero Montero, A. M^a, (1999a). El abastecimiento de papel para la impresión de las Reales Órdenes en el Principado de Asturias: El Libro 5º de

Reales Órdenes del Archivo Municipal de Oviedo. En: Actas del II Congreso de Bibliografía Asturiana, Oviedo: Consejería de Cultura, pp. 1.287- 1.308.

Díaz de Miranda, M^a D. y Herrero Montero, A. M^a, (1999b). Papeles medievales del Archivo Municipal de Avilés. En: Actas del III Congreso Nacional de Historia del Papel en España. Banyeres de Mariola: AHHP (Asociación Hispánica de Historiadores del Papel), pp. 57-79.

Díaz de Miranda, M^a D. y Herrero Montero, A. M^a, (2005). El papel en los Libros de Acuerdos del Ayuntamiento de Oviedo. Años 1789 a 1812. En: Actas del VI Congreso Nacional de Historia del Papel en España. Buñol: Generalitat Valenciana, pp. 303-384.

Díaz de Miranda, M^a D. y Herrero Montero, A. M^a, (2009). El papel en los archivos. Gijón, Trea Díaz de Miranda, M^a D. y Thienen, G. van, (2011). Watermarks in Spanish Manuscripts and Incunabula in Piccard-Online. En: Wasserzeichen und Filigranologie. Beiträge einer Tagung zum 100. Geburtstag von Gerhard Piccard (1909-1989). Stuttgart: Landesarchiv Baden-Württemberg, Hauptstaatsarchiv Stuttgart, pp. 101-121. Gaudriault, R., (1995). Filigranes et autres caractéristiques des papiers fabriqués en France aux XVIIe XVIIIe siècles. París: CNRS Éditions. Gayoso, G., (1994). Historia del Papel en España. 2 vols. Lugo: Diputación Provincial. Kecskeméti I., (2006). EVTEK Paper Identification Database, a novel tool for paper characterization and documentation. A case study of early Finnish handmade paper documentation. En: IPH Congress Book. Vol. 16.

Capellades: International Association of Paper Historians & paper museums Capellades, pp 13-18.

Sánchez González, A., (ed.), (2017). El arte de la representación del Espacio. Mapas y planos de la colección Medinaceli. Huelva, Universidad de Huelva Valls i Subirá, O., (1970). Paper and Watermarks in Catalonia. 2 vols. Amsterdam, The Paper Publications Society, 1970, Vol. 1, y Vol. 2

Verdet Gomez, F., (2014), Historia de la industria papelera valenciana. Valencia: Universitat de València.

ESTUDIO DE LOS PAPELES XILOGRÁFICOS Y DORADOS EN LAS ENCUADERNACIONES DE LA BIBLIOTECA NACIONAL DE COLOMBIA

Antonio Carpallo – Universidad Complutense de Madrid

Helena Vargas – Biblioteca Nacional de Colombia

Palabras clave: papeles xilográficos, papeles dorados, encuadernaciones artísticas, Colombia

Objetivos: El trabajo que presentamos incluye el estudio de un grupo de encuadernaciones ornamentadas con papeles decorados xilográficos y dorados de la Biblioteca Nacional de Colombia. Mediante una propuesta de clasificación, se pretende realizar un estudio exhaustivo de cada uno de los modelos.

En cuanto a los papeles xilográficos hemos identificado modelos italianos, de la fábrica de Remondini, y papeles franceses de procedencia parisina; respecto a los papeles dorados, los modelos son posiblemente alemanes.

El trabajo se enmarca en un proyecto de investigación para el estudio, descripción, digitalización, difusión y puesta en valor de las encuadernaciones artísticas de la Biblioteca Nacional de Colombia que se inició en 2015, continuado en 2016, y que forma parte de la investigación que está llevando a cabo María Helena Vargas Mejía para la consecución de su título de Doctor en la Universidad Complutense de Madrid, dentro del programa de doctorado de Ciencias de la Documentación.

Metodología: Lo primero que se realizó fue un inventario de las encuadernaciones artísticas depositadas en la Biblioteca Nacional de Colombia, entre las que se localizaron doce encuadernaciones que contenían papeles xilográficos o dorados como recubrimiento de las tapas o formando parte de las guardas. Una vez localizados se prosiguió con la identificación y datación de los papeles, realizados la mayoría en el siglo XVIII, aunque alguno puede que se confeccionara a finales del siglo XVII y otros del XIX. En cuanto a los papeles xilográficos varios de ellos fueron realizados en el taller de la familia Remondini y otros en talleres parisinos; respecto a los papeles dorados muy posiblemente todos sean de procedencia alemana.

Una vez identificados se realizó un estudio de las encuadernaciones describiendo los materiales utilizados, entre ellos los papeles decorados, las técnicas de construcción, la

estructura decorativa, junto a los utensilios y técnicas de decoración y por último el estado de conservación, además de la digitalización de los papeles.

También se ha llevado a cabo una propuesta de clasificación de este tipo de papeles agrupados en cuatro grandes temas, partiendo de enfoques o perspectivas de abordaje -la valoración de potencial informativo histórico y pertinencia y oportunidad de aprovechamiento de datos-. Los cuatro grandes bloques se subdividen a su vez en categorías descriptivas más específicas pero estandarizadas, para facilitar la clasificación dentro de los campos propuestos. Los cuatro grandes bloques son: Origen, Aspectos técnicos, Aspectos conceptuales y Aspectos físicos cada uno de ellos subdivididos en otras categorías.

El bloque del origen se subdivide en las categorías: Actores, Origen geográfico, Origen cronológico y Origen conceptual; el bloque de los Aspectos técnicos se subdivide en las categorías: Colores, Cantidad de matrices; Técnicas de transferencia, Medios de producción y Utensilios; el bloque de los Aspectos conceptuales (motivos decorativos) se subdivide en: Tipos de motivos, Concepto, Usos y función; el cuarto bloque se refiere a los Aspectos físicos y se subdivide en: Formas, Tamaños, Calidad, Huellas de producción, Reparaciones y Otras huellas.

Todo esto nos permite realizar un estudio muy exhaustivo de cada uno de los modelos de papeles decorados xilográficos y dorados.

Conclusiones o resultados: Los papeles decorados xilográficos y dorados son normalmente una importante fuente de información. En esta ocasión nos han dado la posibilidad de identificar talleres papeleros, así como sus diseños y número del catálogo del taller, las herramientas y número de matrices utilizadas, también se describió el estado de conservación, promoviendo la mínima intervención de los valores y potencial informativo en alto riesgo de afectación, pérdida u ocultamiento con sello, inscripciones y tejuelos de control de inventario y catalogación para la Biblioteca. Todo esto nos hace avanzar en el conocimiento de los modelos y talleres productores de este tipo de papeles, su cronología, ubicaciones, ayudándonos a conocer mejor los papeles decorados realizados con estas técnicas en distintos países y de diferentes talleres papeleros.

Uno de los resultados de este proyecto, además de avanzar en la descripción e identificación de las encuadernaciones artísticas de la tesis doctoral de María Helena Vargas Mejía, ha sido la realización de una exposición de encuadernaciones en la

Biblioteca Nacional de Colombia, inaugurada en 19 de mayo de 2022 y clausurada seis meses después, en la que encontramos varias de las encuadernaciones con papeles xilográficos y dorados de este trabajo, lo que ha ayudado a dar a conocer las encuadernaciones de la institución y los diferentes tipo de papeles decorados empleados en la construcción y decoración de las encuadernaciones.

Bibliografía

Carpallo Bautista, Antonio; Vélez Celemín, Antonio. Los papeles decorados en las encuadernaciones del Archivo y Biblioteca de la Catedral de Toledo. Toledo: Instituto Teológico San Ildefonso: Cabildo Primado de Toledo, 2010.

Chambers, Anne. Guía práctica del papel jaspeado. Madrid: Ed. Tellus. S.A. de Ediciones, 1988.

Doizy, Marie-Ange. De la dominoterie à la marbrure. Paris: Art & Métiers du Livre, 1996.

Fichtenberg, M. Fabricant de papiers de fantaisie. Paris: Librairie Encyclopédique de Roret, 1852.

Kopylov, Christiane F. Papiers dorés d'Allemagne au siècle des Lumières (1680-1830). Paris: Editions des Cendres, 2012.

Loring, Rosamond B. Decorated Book Papers: being an account of their designs and fashions. Cambridge, MA: Houghton Library, Harvard College Library, 2007.

Vargas Mejía, María Helena. Muestras de papeles decorados en encuadernaciones antiguas de la Biblioteca Nacional de Colombia. Revista Conservamos. Biblioteca Nacional de Colombia, 2020.
https://catalogoenlinea.bibliotecanacional.gov.co/client/es_ES/search/asset/231944

Vélez Celemín, Antonio. El marmoleado: del papel de guardas a la obra de arte. Madrid: Antonio Vélez, 2017.

Vélez Celemín, Antonio. El papel decorado: técnicas tradicionales y creación contemporánea. Madrid: Imprenta Municipal-Artes del Libro, 2014.

The Whole Art of Bookbinding, Containing Valuable Récipes for Sprinkling, Makbling, Colouring. Oswestry: N. Minshall, 1811